



De Beeforter

Informationen aus der Gemeng Beefort



Aus der Gemeng
Schoul

Reportage
Nationalfeierdag

Aus der Schoul
Visite an der Chamber

Veräinsliewen
Eischt Kommunioun

Impressum

De Beeforter Nr. 81
Abrëll - Juni 2025

Editeur:
Beeforter Schännerot

Redaktioun:
Jos. Nerancic

E-mail:
jos.nerancic@beaufort.lu

Website:
www.beaufort.lu

Konzept a Layout :
brain&more -
agence en communication

Fotoen:
Jos. Nerancic (wann net aneschtens
vermierkt), Klima-Agence (Säit 17),
Zentrum fir politesch Bildung (Säit
21), Buergfénelcher (Aus der Schoul),
Caroline Martin (Säit 37), Veräiner
(Säiten 40-51)

Titelbild:
Depart vum Fakelzuch: eng Neiheet
beim Nationalfeierdag 2025
Foto: Jos. Nerancic

Mir soe jidderengem Merci, deen un
dëser Nummer an iergendwellecher
Form matgeschafft huet. D'Gemenge-
verwaltung an de Schännerot iwwer-
huele keng Verantwortung iwwer den
Inhalt vu Publikatioune vun Drëtten
am "De Beeforter".


Drock:
Imprimerie de l'Est, Echternach –
gedréckt op recycléiertem a FCS zerti-
fiéiertem Pabeier

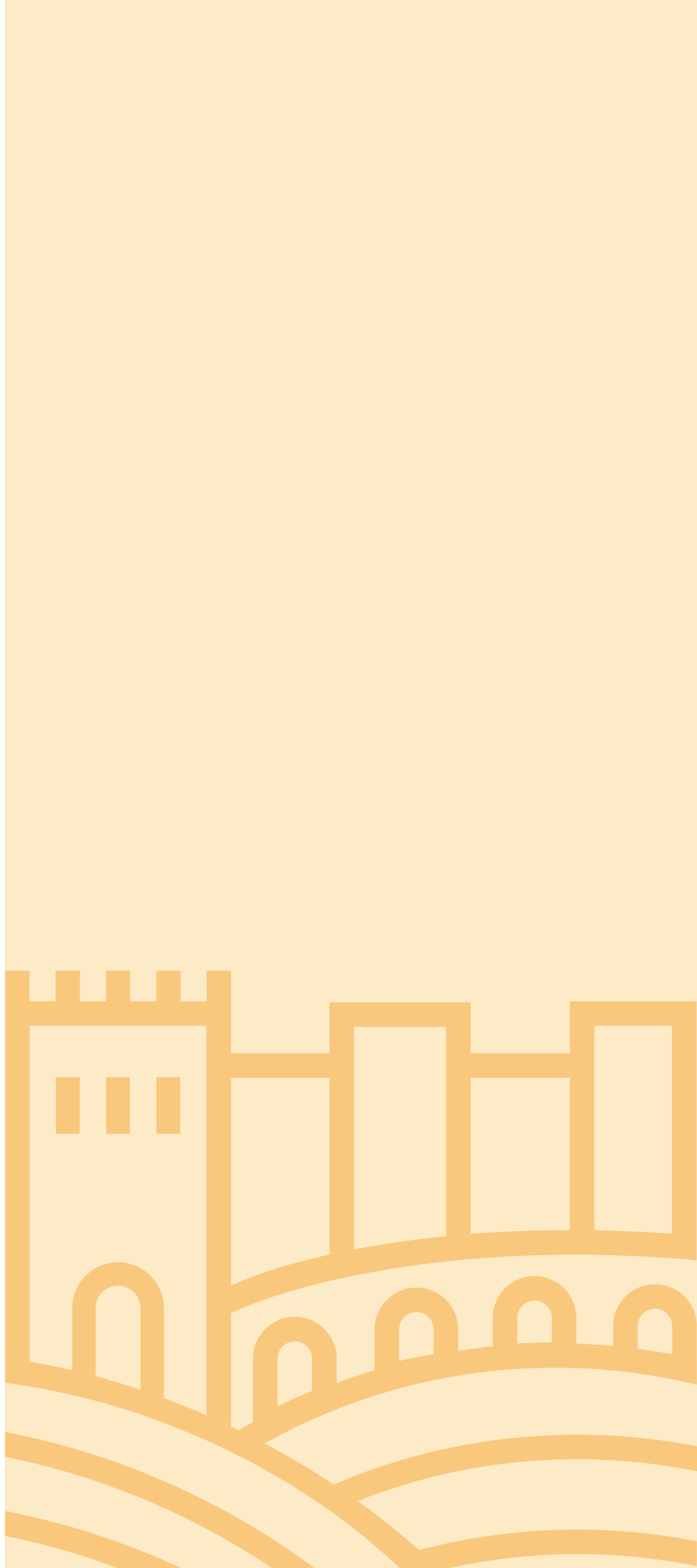
Oplag:
1.350

**Redaktiounsschluss fir den
nächsten "De Beeforter":**
1. September 2025



www.beaufort.lu

 GemengBeefort



Sommaire

Aus der Gemeng

Règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels	04
Nei Logoe fir d'Kommissiounen	10
Aktuell Zesummesetzung vun de Kommissiounen	12
Neit Gebai fir de Cycle 1	14
"Bronze" fir Beefort	16

Reportagen

"Beeforter App" beim Dag vun der politescher Bildung	20
Buergermeeschterdag zu Munneref	21
Déck Bulle beim Schwéngchen	22
Europadag	24
Nationalfeierdag	26
Unesco-Evaluateuren zu Beefort	29

Aus der Schoul

Eng flott Woch zu Koksijde	30
Zesumme liesen ass cool!	31
Visite de la Chambre des Députés	32
Classe de neige Beaufort – Les Saisies	34

Aus der Regioun

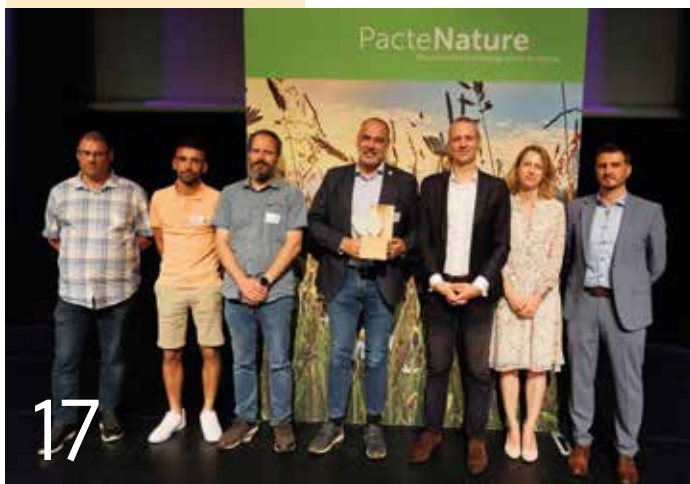
Erdbeerzeit	38
-------------	----

Veräinsliewen

Kanner-Second-Hand-Maart	40
Beeforter Ouschterpatt	40
Turnier zum zehnten Jubiläum	41
Jahreshauptversammlung des Club Hippique Beaufort	42
Ouschtereerverkauf vun de Guiden a Scouten	43
50 Joer Judo Club Beaufort	44
Besuch aus Finnland	45
Ein Korb voll Hilfe	46
Kommunioun zu Beefort	47
Knight-Ride 2025	48
25 ans « Groupe sportif récréatif et culturel Fiolhoso et Beaufort »	49
Pfingstwanderungen 2025	50
Statiste gesicht	51
Foodsharing – Partage de pain	52

Aus dem Sëtzungssall

Gemengenrotssëtzung	53
Publicatiounen	56
Telefonslëscht	75



Règlement communal relatif à l'attribution des subsidés annuels

Article 1 : Attribution des subsidés ordinaires

L'administration communale de Beaufort peut allouer chaque année un subsidé ordinaire aux associations ayant leur siège social sur le territoire de la commune..

Article 2 : Définition des associations éligibles

Par « association », il faut entendre toute association, club ou groupement répondant aux critères suivants : être composée d'au moins deux membres fondateurs et d'un conseil d'administration conformément à la loi du 7 août 2023 ;

1. poursuivre un but non lucratif et ne pas rechercher le gain matériel de ses membres ;
2. être régie par des statuts conformes à la loi du 7 août 2023, déposés au Registre de Commerce et des Sociétés (RCS) ;
3. être administrée par un comité ou conseil d'administration librement et statutairement élu ;
4. tenir annuellement une assemblée générale publique, convoquée dans le respect des prescriptions de la loi précitée ;
5. avoir son siège social et son activité principale sur le territoire de la commune de Beaufort depuis au moins deux années consécutives (excepté pour l'article 10) ;
6. disposer d'un compte bancaire ou d'un moyen de gestion financière traçable.

Article 3 : Exclusions du bénéfice des subsidés ordinaires

Sont exclues du bénéfice d'un subsidé ordinaire communal :

1. les partis politiques et autres groupements à caractère politique ;
2. les cultes et organisations religieuses ;
3. les groupements syndicalistes, les coopératives et associations similaires ;
4. les associations commerciales et artisanales à but lucratif ;
5. les cercles et associations restreints ou privés ainsi que les clubs d'épargne ;
6. les clubs de supporters poursuivant les mêmes objectifs que le club principal ;
7. les ententes de sociétés ;
8. les fédérations, associations, sociétés ou sections dont les activités sont principalement nationales ou régionales et ne présentent pas un intérêt majoritairement communal ;
9. les clubs exerçant des activités à but lucratif ;

Article 4 : Mise à jour annuelle du dossier

Après la tenue de son assemblée générale et au plus tard le 15 octobre de l'année en cours, chaque association doit transmettre à l'administration communale les informations suivantes :

1. les noms et adresses actuels des membres du conseil d'administration ;
2. l'adresse de contact officielle de l'association ;
3. un extrait du registre des associations uniquement en cas de modifications statutaires ;
4. tout autre document jugé utile pour vérifier la conformité des activités aux statuts.

Article 5 : Conditions de demande de subside ordinaire

Pour pouvoir bénéficier annuellement d'un subside ordinaire, les associations locales doivent respecter les conditions suivantes :

1. Demande formelle :

- Présenter une demande dûment remplie et signée par trois membres responsables du comité (par exemple, président, trésorier et secrétaire).
- Utiliser le formulaire spécial fourni par l'administration communale.
- Le formulaire sera transmis à l'adresse officielle du secrétaire de l'association (conformément à l'article 6, alinéa 4) et devra être retiré auprès de l'administration contre récépissé.
- La demande complétée doit être déposée au plus tard le 15 octobre de l'année en cours.

2. Rapport d'activités :

- Fournir un rapport détaillé démontrant une activité régulière et continue, conformément à l'objet statutaire de l'association.
- Le rapport doit attester que l'association a mené des activités effectives sur le territoire de la commune au cours de l'année écoulée.

Article 6 : Contrôle et modalités de traitement des demandes

1. L'administration communale se réserve le droit de vérifier l'exactitude des données fournies. Toute indication inexacte ou incomplète peut entraîner l'annulation du droit au subside.
2. En cas de fausse déclaration volontaire, l'association concernée sera privée de l'allocation d'un subside pour une ou plusieurs années.
3. Les demandes de subsides introduites après le 15 octobre ne seront pas prises en considération et ne donneront donc pas droit à l'octroi d'un subside pour l'année en cours.
4. Tous les courriers relatifs aux subsides sont adressés à l'adresse officielle du secrétaire de l'association.



Article 7 : Calcul des subsides ordinaires

Afin d'assurer une répartition équitable et transparente des subsides, ceux-ci sont attribués selon un système de points basé sur des critères objectifs, tels que le nombre de membres, les activités réalisées, la participation aux festivités locales, les publications dans le Beeforter et l'engagement dans le Pacte Climat.

1. Catégorisation des associations

Les associations sont classées dans l'une des cinq catégories suivantes, en fonction du total de points obtenus selon les critères définis ci-après

Catégorie	Bronze	Silver	Gold	Platinum	Diamond
Points	1-3	4-6	7-9	10-12	13-15
Subsides	625 €	1 250 €	2 500 €	5 000 €	10 000 €

2. Attribution des points

Les points sont attribués sur base des critères suivants :

Critères Points	Membres	Entraîneur diplômé Formateur certifié	Evénements	Participation aux festivités organisées par la commune	Membres	Publication Gemengebuet
1 point	3-30	oui	1-3	1	1-12 ans	oui
1 point	31-80		4-6		13-25 ans	
1 point	81-180		>7		26-50 ans	
1 point	>180				>50 ans	

3. Explication du Tableau:

a. Critères de notation en fonction du nombre de membres

Les associations seront notées en fonction du nombre de membres actifs inscrits au moment de la demande d'aide.

- De 3 à 30 membres actifs : 1 point
- De 31 à 80 membres actifs : 2 points
- De 81 à 180 membres actifs : 3 points
- Plus de 180 membres actifs : 4 points

Conditions :

- Un membre actif est une personne ayant réglé sa cotisation annuelle et participant régulièrement aux activités de l'association.
- Les membres honoraires ou de soutien ne sont pas comptabilisés dans ce total.
- Le nombre de membres doit être justifié par les statuts de l'association et les registres d'inscription.

b. Critères de notation en fonction de la présence d'entraîneurs/formateurs certifiés

Les associations qui occupent ou font appel à des entraîneurs ou formateurs ayant des qualifications reconnues (certifications professionnelles, diplômes spécialisés, etc.) se verront attribuer des points supplémentaires.

Présence d'entraîneurs ou formateurs certifiés : 2 points

- Toute association ayant au moins un entraîneur ou formateur certifié, en fonction des normes et qualifications spécifiques du domaine (sportif, artistique, éducatif, etc.), recevra 2 points.

Conditions :

- La certification doit être reconnue au niveau national ou international (par exemple, diplômes délivrés par des fédérations, écoles spécialisées, ou organismes agréés).
- La certification doit être en rapport direct avec les activités proposées par l'association (par exemple, un entraîneur sportif certifié pour des activités sportives, un formateur professionnel pour des ateliers ou formations, etc.).
- Les certificats doivent être fournis lors de la demande d'aide pour vérification.

Ce critère permet de valoriser les associations qui mettent en place un cadre professionnel et qualifié pour encadrer leurs activités, tout en garantissant un niveau de qualité dans l'organisation de leurs événements.

c. Critères de notation en fonction du nombre d'événements organisés dans la commune:

Afin de favoriser les associations ayant une expérience significative dans l'organisation d'événements, des points seront attribués en fonction du nombre d'événements organisés au cours de l'année.

Les activités sont définies comme des événements ou initiatives organisés par l'association qui répondent à son objectif statutaire et qui sont ouverts à ses membres et/ou au public. Elles doivent contribuer à l'intérêt social, culturel, sportif ou éducatif de la communauté locale.

Sont considérées comme activités valides :

- Événements culturels (expositions, spectacles, concerts, conférences, lectures publiques, etc.).
- Activités sportives (tournois, compétitions, journées sportives, stages d'entraînement ouverts, etc.).
- Formations et ateliers (cours, séminaires, ateliers pratiques, formations certifiantes, etc.).
- Actions sociales (collectes de dons, actions de solidarité, activités inclusives, etc.).
- Projets éducatifs (activités avec les écoles, programmes pour jeunes ou seniors, etc.).
- Etc.

Ne sont pas considérées comme des activités éligibles :

- Les réunions internes de comité.
- Les répétitions musicales, entraînements, etc.
- Les événements privés réservés exclusivement aux membres sans impact public ou communautaire.
- Les activités répétitives sans innovation annuelle ou ouverture particulière.
- Les actions récurrentes faisant partie des activités habituelles de l'association.

d. Critères de notation en fonction de la participation à des événements organisés par la commune

Les associations qui participent activement à des événements organisés par la commune, tels que des célébrations ou des journées commémoratives (par exemple : Europadag, Nationalfeierdag, fêtes locales, événements communautaires, etc.), recevront 1 point. Les festivités locales se réfèrent aux événements organisés par ou en collaboration avec la commune de Beaufort, qui visent à rassembler les habitants et à animer la vie communautaire.

Sont considérées comme une participation active :

- Tenue d'un stand ou d'une animation lors de fêtes communales
- Contribution logistique (aide à l'organisation, mise à disposition de bénévoles, etc.).
- Présentation artistique, sportive ou culturelle durant une manifestation communale.
- Organisation conjointe d'événements avec la commune.

Ne sont pas considérées comme une participation active :

- La simple présence ou visite lors des festivités sans implication directe.
- La participation à des événements non reconnus par la commune.

e. Critères de notation en fonction des membres de l'association

Les associations qui offrent des activités ou qui comptent des membres dans différentes tranches d'âge se verront attribuer des points. Cela permet de reconnaître celles qui contribuent à la diversité des publics et à l'inclusivité intergénérationnelle.

- Membres de moins de 12 ans : 1 point
- Membres de 13 à 25 ans : 1 point
- Membres de 26 à 50 ans : 1 point
- Membres de plus de 50 ans : 1 point

Ces points sont cumulables si l'association compte des membres dans différentes tranches d'âge jusqu'à 4 points au total.

f. Critères de notation en fonction de la publication des activités dans le journal de la commune « De Beeforter »

Les associations qui publient au moins une fois leurs activités dans un journal de la commune, contribuant ainsi à la visibilité de leurs actions et au dynamisme de la commune, recevront un point.

Les articles correspondent aux contributions écrites publiées dans le journal communal « De Beeforter », destinées à informer la communauté sur les activités de l'association et ses engagements.

Un article est considéré comme valide s'il remplit les conditions suivantes :

- Contient une description claire d'activités récentes ou à venir de l'association.
- Présente des photos ou illustrations en lien avec l'activité (si possible).
- Aborde des thématiques pertinentes pour la communauté locale (projets, actions environnementales, engagement social, etc.).
- Respecte une longueur minimale définie par le service communication.
- Est rédigé dans un style informatif et accessible.

Ne sont pas considérés comme articles valides :

- Les simples annonces d'événements sans contenu informatif.
- Les remerciements courts ou messages internes.
- Les publications ne respectant pas les standards éditoriaux du « De Beeforter ».

Article 8 : Participation complémentaire pour l'engagement d'entraîneurs ou de chefs d'orchestre/chorale

Les associations ayant engagé des entraîneurs qualifiés, des chefs d'orchestre ou des chefs de chœur peuvent bénéficier d'une participation complémentaire au subside ordinaire plafonnée à 2 000 € par association et par an, sous réserve des conditions suivantes :

1. Justificatifs requis :

- Présentation de factures officielles établies au nom de l'association pour les services rémunérés.
- Fourniture des certifications officielles attestant des qualifications de l'entraîneur, du chef d'orchestre ou du chef de chœur.

Article 9 : Engagement environnemental et bonus pour événements écologiques

1. Bonus pour événements écologiques

Les associations qui organisent des événements certifiés Green Events (événements respectueux de l'environnement) peuvent bénéficier d'un bonus financier l'année suivante, afin de compenser les coûts supplémentaires liés à la durabilité :

- Pour chaque Green Event organisé, la prime de l'Oekozer (État) est attribuée.
- En complément, la commune accorde un bonus de 250 € pour chaque événement écologique supplémentaire, avec un maximum de 1 000 € par an (limité à quatre événements supplémentaires).

2. Justificatifs requis

Pour chaque événement, l'association doit présenter la Charte d'engagement Green Event de l'Oekozer, ainsi que les justificatifs prouvant la certification de l'événement.

Article 10 : Subside extraordinaire pour anniversaires d'association

Par demande écrite et ce sur présentation de factures, un subside extraordinaire peut être accordé à une association à l'occasion d'une manifestation organisée dans le cadre de son anniversaire.

À partir de la date de la fondation de l'association :

- 25 ans : 1.000 €
- 50 ans : 1.500 €
- 75 ans : 2.000 €
- 100 ans : 2.500 €

Article 11 : Subside extraordinaire

1. Bénéficiaires

Un subside extraordinaire peut être sollicité par les associations locales et non-locales;

2. Objet du subside

Un subside extraordinaire peut être attribué pour :

- l'acquisition d'uniformes ; l'acquisition de drapeaux ; matériel sportif ... ;
- la participation à des événements nationaux ou internationaux non-annuels (événements irréguliers ou exceptionnels) ;
- ou tout autre projet ou acquisition jugés exceptionnels et d'intérêt public.

3. Procédure de demande

a. La demande doit être introduite sous forme d'une lettre écrite adressée au collège des bourgmestre et échevins.

b. La demande doit obligatoirement inclure :

- les factures officielles relatives au projet,
- les preuves de paiement correspondantes,
- un relevé détaillé des factures.

c. La demande doit être envoyée par voie postale ou remise à la commune.

4. Décision d'attribution

- Le Conseil Communal décide de l'octroi du subside extraordinaire sur proposition du collège des bourgmestre et échevins.
- Le montant attribué dépend de l'importance du projet, de son intérêt pour la commune et de la disponibilité budgétaire.

Article 12 : Disposition des avoirs en cas de dissolution

En cas de dissolution de l'association, l'avoir net restant doit être versé :

- soit au profit de l'Office Social Régional ;
- soit à une association caritative reconnue.

Une preuve de paiement confirmant le transfert des fonds doit être transmise à l'administration communale dans les meilleurs délais.

Article 13 : Validation des subsides

Tout subside, qu'il soit ordinaire ou extraordinaire, doit être soumis au vote du conseil communal.

Article 14 : Entrée en vigueur / Abrogation

Toute réglementation communale ou attribution antérieure régissant l'attribution de subsides sont abrogées à compter de la mise en application du présent règlement.

Nei Logoe fir d'Kommissiounen vun der Gemeng Beefort: Eng eenheetlech Identitéit fir méi Visibilitéit

D'Kommissioun fir Medien a Kommunikatioun vun der Gemeng Beefort huet en neie Projet gestart: d'Entwécklung vun engem modernen an eenheetleche Look fir all berodend Kommissiounen an der Gemeng.

Zil vum Projet war et, d'Kommissiounen méi siichtbar ze maachen an hir wichteg Roll am Gemengeliewe besser ervirzesträchen.

Am Kader vun dësem Projet goufen eenzel Logoe fir all bestoend Kommissiounen ausgeschafft. Dëst betrëfft:

- Bauten- a Sécherheetskommissioun
- Medien a Kommunikatioun Kommissioun
- Schoukkommissioun
- Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen
- Kulturkommissioun
- Sport-, Fräizäit- a Jugendkommissioun
- Kommissioun vum Drëtten Alter
- Ëmweltkommissioun

All Logo gouf zesumme mat all de Kommissiounen mat Suergfalt designéiert vum Zoé Wallendorf (Grafik Designer), fir Thematik an d'Aufgabefelder vun der jee-weileger Kommissioun visuell ervirzehiewen. Gläichzäiteg gouf op en eenheetleche grafesch Stil opgepasst, fir de Widdererkennungswäert vun der Gemeng ze stäerken an e professionelle Gesamtausdrock ze vermëttelen.

Mat dësem Projet wëllt d'Kommissioun fir Medien a Kommunikatioun d'Identitéit a Visibilitéit vun de verschiddene Kommissiounen stäerken an hir Bedeitung am Gemengerahmen ënnersträchen.

Déi nei Logoe ginn an Zukunft op offiziellen Dokumenter, Affichen, Invitatiounen a digitale Kanäl vun der Gemeng agesat – en nächste Schrëtt a Richtung Transparenz, Biergernoheet a modern Gemengekommunikatioun.

Anne Kohl-Kortum (Presidentin), Alain Rommes (Sekretär) an d'Memberen Cindy Dichter, Krys Pleimelding, Alain Krieps, Jasmina Ivanovic, Andreia Silva, Damien Schmit, Zoé Wallendorf.



ADY'S
HYGIENE



Gemeng
BEEFORT
Déiljen | Grondhaff

GRATIS POUBELLESBOTZ ZU BEEFORT

Déiljen & Grondhaff inclus

Loosst d'Dreckskechten nodeems se eidel gemaach goufen einfach
dobausse stoen - mir këmmen eis ëm d'Propper maachen!



13.08.2025

Bio Kiewwelen



16.09.2025

Hausmüll Kiewwelen



03.10.2025

Glas Kiewwelen



 www.adys.lu

 +352 51 18 94

 info@adys.lu

Aktuell Zesummesetzung vun de berodende Kommissiounen

An de Gemengerotssëtzunge vum 13. Mee an 3. Juni 2025 goufen nei Memberen an de jeeweilege berodende Kommissiounen gestëmmt an och déi verschidde Logoe virgestallt, déi vun der Medien- a Kommunikatiounskommissioun an Zesummenaarbecht mat den anere Kommissiounen entworf goufen. Ee klengen Iwwerbléck vun der Zesummesetzung vun de Kommissiounen mat dem jeeweilege Logo:



Kommissioun vum
Zesummeliewen
Gemeng Beefort

Commission du vivre-ensemble interculturel

Presidentin: Andreza Meester (Är Lett)

Sekretärin: Sônia Richartz Prim

Memberen: Sandra Faria Fernandes (Biergerlëscht), Thomas Fellerich (Biergerlëscht), Aliona Filko, Detlef Keller, Félicie Kirsch, Marco Mossong (Biergerlëscht), Daniel Zeimetz.



Schoulkommissioun
Gemeng Beefort

Commission scolaire

Presidentin: Lynn Mossong

Sekretärin: Anne Kohl-Kortum (Biergerlëscht)

Memberen: Betty Helming (personnel de l'école), Lynn Heischbourg (personnel de l'école), Jasmina Ivanovic (Elterevertrieder), Alain Rommes (Elterevertrieder), Tessy Hansen (Biergerlëscht), Anne Schmit, Andy Wagner.



Sport-, Jugend- a
Fräizäitkommissioun
Gemeng Beefort

Commission des sports, de la jeunesse et du loisir

President: Krishan Schimberg (Biergerlëscht)

Sekretär: Yasmina Thill-Schmit

Memberen: Marc Kohl, Biggy Krau, Christian Kröger (Biergerlëscht), Lynn Mossong (Biergerlëscht), Christopher Valmorbidia, Isabelle van de Voorde, Zoé Wallendorf (Biergerlëscht).



Commission des médias et de la communication

Presidentin: Anne Kohl-Kortum (Biergerlëscht)

Sekretär: Alain Rommes

Memberen: Zoé Wallendorf (Biergerlëscht), Cindy Dichter (Biergerlëscht), Krys Pleimelding (Är Lett), Jasmina Ivanovic, Alain Krieps, Andreia Catarina Santos Da Silva, Damien Schmit.



Commission de la culture et du tourisme

President: Dario Ballanti (Biergerlëscht)

Sekretär: gëtt nach bestëmmt

Memberen: Marie-Jeann Bintner épouse Beringer, Bjarni Brynjarsson (Biergerlëscht), Siavsh Ghorbani, Jennifer Kießling, Andreza Meester (Är Lett), Jutta Reusch, Denis Vazzoler, Gil Wies.



Commission du troisième âge

President: Sandra Vazzoler

Sekretär: Michel Delhasse

Memberen: Dario Ballanti (Biergerlëscht), Camille Brandenburger, Bjarni Brynjarsson, Henri Feit, Bruno Grilo (Biergerlëscht), Félicie Kirsch, Marco Mossong (Biergerlëscht).



Commission des bâtisses et de la sécurité

Presidentin: Cindy Pereira

Sekretär: Marc Rodesch (service technique)

Memberen: Bruno Grilo (Schäfferot), Cindy Dichter (Gemengerot), Serge Fohl, Manuel Meester (Biergerlëscht), Hans Oeltges, Alain Rommes, Steve Rippinger (Biergerlëscht).



Commission de l'environnement

Presidentin: Krys Pleimelding (Är Lett)

Sekretär: gëtt nach bestëmmt

Memberen: Lynn Mossong (Biergerlëscht), Anne Kohl-Kortum (Biergerlëscht), Lisa Klemann, Manuel Meester (Biergerlëscht), Hubert Sauber, Vic Kass.

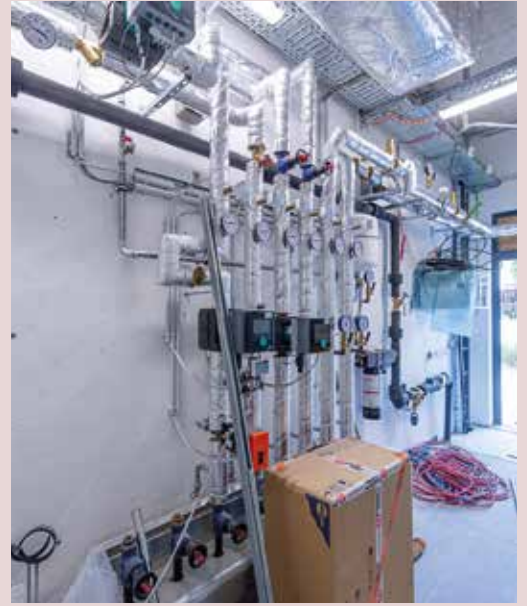
Prett fir d'Schoulrentrée 2025/2026

Nom Congé collectif am August 2023 hunn d'Aarbechte vum neie Gebai fir de Cycle 1 nieft der Sportshal ugefaangen. An der éischter Phase gouf dat fréiert Gebai fir d'Rentrée 2023 ofgerappt. Et gesäit ganz gutt aus, datt dat neit Schoulgebai mat dräi Säll um Rez-de-Chaussée an och dräi Säll um éischte Stack fir d'Rentrée 2025/2026 fäerdeg wäert sinn.

An der Reegel läit d'Zuel vun de Kanner, déi während engem Schouljoer op d'Welt kommen, an der Gemeng Beefort tëschen 30 a 35. An der Zäit vum 1. September 2020 an 31. August 2021 loung dëse Wäert bei 49 Kanner an dat erkläert déi noutwenneg Vergréisserung vun der Schoul. Ongeféier 6,5 Milliounen Euro ginn an dëse Projet investéiert.

E puer Andréck vum Chantier virun der Päischtvakanz.





“Bronze” fir Beefort

E Freideg, de 27. Juni, war zu Maarnesch déi drëtt Editioun vum Dag vum Naturpakt. Bei dëser Geleeënheet gouf d’Gemeng Beefort an der Kategorie 1 mat Bronze zertifizéiert. An dëser Kategorie gëtt een ausgezechent, wann een tësche 50 a 60 Prozent vun de Moosnamen erfëllt huet a Beefort huet 55,58 Prozent erreicht. D’Gemeng Beefort ass de 17. November 2021 offiziell dem Naturpakt bäigettratt.

De Communiqué zum Dag vum Naturpakt:

Promouvoir les initiatives communales visant à préserver et restaurer la biodiversité.

Lors de la Journée Pacte Nature de nombreuses mesures ont été présentées pour restaurer efficacement la nature et la biodiversité dans les communes luxembourgeoises. Le programme national permet aux communes d’élaborer un plan ciblé pour la mise en œuvre de mesures de restauration des écosystèmes terrestres et aquatiques, ainsi que d’adaptation au changement climatique. En établissant un premier état des lieux, le catalogue des mesures permet de mettre en évidence les points forts et les faiblesses des communes. Ceci constitue le point de départ permettant d’établir une stratégie pour les années à venir et de se focaliser sur les mesures prioritaires sur leur territoire communal.

« Les communes jouent un rôle essentiel dans la mise en œuvre des politiques de protection de la nature, de la biodiversité et de la gestion de l’eau. Leur engagement constitue un pilier fondamental pour atteindre nos objectifs nationaux », a déclaré Serge Wilmes. « Avec le Pacte Nature, nous leur offrons un cadre structurant et un appui concret pour renforcer et soutenir leurs efforts. »

Remise de 49 nouvelles certifications dont neuf avec un niveau « Argent » de 60%

Moment fort de la journée était la remise officielle des certifications qui a permis de mettre en valeur l’engagement exemplaire des communes luxembourgeoises dans le cadre du Pacte Nature.

Le Pacte Nature prévoit quatre niveaux de performance qui sont validés par un auditeur indépendant et qui donne accès à des subventions pour la réalisation de mesures supplémentaires : « Certification de base » (40 %), « Bronze » (50 %), « Argent » (60 %) et « Or » (70 %).

Cette année, 13 communes ont obtenu une certification 40 % (correspondant aux points acquis pour la mise en œuvre de mesures concrètes), 27 autres ont franchi le seuil des 50 %, et 9 ont dépassées le niveau de 60 %.

Depuis sa création en 2021, 89 communes se sont engagées dans le Pacte Nature, dont 79 ont déjà atteint au moins le premier niveau de certification.

Programme thématique et visites de terrain pour découvrir des bonnes pratiques

En collaboration avec le Parc Naturel de l’Our, différentes visites sur le terrain ont été organisées dans la région en lien avec les mesures concrètes du Pacte Nature.

À Éimeschbaach et Leeresmillen, les participants ont exploré des projets novateurs mêlant protection des chauves-souris, agroforesterie durable et renaturation de cours d’eau. À Clervaux et Winseler, l’accent a été mis sur la sauvegarde de la biodiversité locale, notamment à travers l’aménagement d’un terrain de golf et la préservation de plantes.

Les participants ont également eu l’occasion de découvrir entre autres un potager communautaire conçu dans une démarche de naturalisation. La visite a permis d’explorer des initiatives inspirantes en matière de pastoralisme itinérant, notamment à travers la présentation d’une bergerie mobile, et d’approfondir les enjeux de l’éducation à l’environnement grâce à un centre pédagogique axé sur la préservation des ressources en eau. Ces moments d’échange ont mis en lumière la richesse et la diversité des initiatives menées en faveur de la nature et de la sensibilisation du public.

La journée s’est poursuivie avec des présentations portant sur les actualités du Pacte Nature et divers projets, parmi lesquels la Nature Restoration Law (loi européenne sur la restauration de la nature), le projet LIFE Ardenn Eislek, le programme de subvention étatique Klimabonus Mouer &

Wiss, ainsi que la gestion durable des forêts. La conférence s'est clôturée par la remise des 49 certifications aux communes certifiées. Un outil clé pour faire progresser la protection de la nature au niveau communal

La Journée Pacte Nature 2025 a démontré l'engagement des communes et des acteurs régionaux en faveur de la protection de la nature et de la biodiversité. Cet événement a souligné l'importance de l'engagement collectif en faveur de la préservation des écosystèmes et du renforcement de la résilience écologique à l'échelle nationale.



Foto: Klima-Agence



Hochzäiten a Pacs

30.05.2025
Jennifer Stirn a Victor Kass



Mehr als nur Energieeffizienz

Neues EU-Label für Smartphones und Tablets setzt auf längere Lebensdauer!

Smartphones sind aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken – auch wenn ihre Herstellung und Entsorgung ökologisch und sozial problematisch sind. Umso bedenklicher ist es, dass ihre Lebensdauer bislang meistens relativ kurz ist und die Reparatur oft zu kompliziert und teuer. Viele eigentlich noch funktionstüchtige Geräte landen zudem frühzeitig im Elektroschrott. Zu häufig werden sie von den Nutzern vorzeitig ersetzt und zu wenige werden wiederverwendet. Dies verschärft das Problem der Verschwendung von nicht nachwachsenden Rohstoffen. Die EU reagiert nun mit einem neuen Label für Smartphones und Tablets, das neben dem Energieverbrauch auch die Widerstandsfähigkeit, die Lebensdauer und Reparierbarkeit von Handys angibt.

Ab dem 20. Juni 2025 - Kennzeichnungspflicht für Smartphones und Tablets.

Mit der neuen Kennzeichnungspflicht steht vor allem eines im Mittelpunkt: Verbraucher:innen sollen auf einen Blick erkennen können, wie effizient, langlebig und reparaturfreundlich ein Gerät ist – um so nachhaltigere Kaufentscheidungen treffen zu können. Nicht betroffen sind Geräte mit flexiblen Displays wie Faltschirme und Windows-basierte Tablets, die unter separate Regelungen fallen. Diese neue Kennzeichnungspflicht gilt nur für Geräte, die ab dem Stichtag neu in der EU in Verkehr gebracht werden. Bereits zuvor auf dem Markt befindliche Produkte sind davon ausgenommen.

Parallel zum neuen Label treten auch verbindliche Ökodesign-Vorgaben für Hersteller in Kraft. Diese sollen sicherstellen, dass Geräte nicht nur energieeffizient, sondern ebenfalls robuster und länger nutzbar sind. Denn neben dem Stromverbrauch aus der Steckdose hat der starke Anstieg der Nachfrage nach Smartphones und Tablets zu einer insgesamt höheren Nachfrage nach Rohstoffen und Energie für deren Herstellung geführt. Damit einher gehen erhebliche Zunahme der Umweltauswirkungen und soziale Konflikte.

Das neue Label – klassisch bunt mit relevanteren Angaben in schwarz-weiß

Auch wenn die Energieeffizienzklasse auf dem neuen Etikett weiterhin mit der klassischen Skala von **A** (sehr gut) bis **G** (sehr schlecht) den meisten Platz einnimmt, so sind die anderen Angaben im Grunde wesentlich relevanter. Denn selbst ein leistungsstarker 5000-mAh-Akku spielt in punkto Energieverbrauch im Betrieb für Verbraucher:innen kaum eine Rolle – eine vollständige Ladung kostet weniger als ein Cent. Deshalb sollte der Fokus beim Gerätekauf stärker auf den schwarz-weißen Piktogrammen liegen.



Neues EU-Energielabel: Ab Juli 2025 auch für Wäschetrockner

Ab Juli 2025 werden Wäschetrockner ausschließlich mit dem neuen EU-Energielabel gekennzeichnet. Die Plus-Klassen gehören dann der Vergangenheit an. So wird der Stromverbrauch für Verbraucher:innen künftig leichter einzuordnen sein! Hier finden Sie die wichtigsten Änderungen.

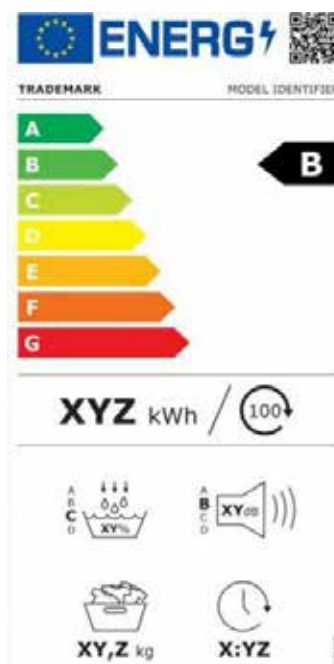
Bereits 2021 hatte die Europäische Union die Energieeffizienzkennzeichnung für viele Haushaltsgeräte umgestellt – zurück zu den eindeutigeren Klassen von **A** (sehr effizient) bis **G** (wenig effizient). Einige Produktgruppen, darunter auch Wäschetrockner, blieben jedoch vorerst beim alten System mit den Plusklassen **A+**, **A++** und **A+++**. Das sorgte immer wieder für Verwirrung – gerade bei Geräten mit hohem Energieverbrauch wie den Wäschetrockner. Damit ist nun Schluss.

Seit März 2025 müssen Hersteller neuen Wäschetrocknern zwei Energielabels beilegen: das bisher gültige mit den Plusklassen (**A+++** bis **D**) sowie das neue Label mit den Klassen von **A** bis **G**. Diese Übergangsphase dauert bis zum 30. Juni 2025 – ab dem 1. Juli muss ausschließlich das neue Label verwendet werden.

Restbestände, die vor dem 1. März 2025 produziert wurden, dürfen weiterhin verkauft werden, sofern sie nachträglich mit dem neuen Label versehen sind. Kann dem Händler jedoch kein neues Label zur Verfügung gestellt werden – wenn z.B. der Lieferant seine Tätigkeit eingestellt hat –, dürfen diese Geräte nur noch bis zum 31. März 2026 mit dem alten Label in den Verkauf gelangen.



Altes Label



Neues Label

„Beeforter App“ beim Dag vun der politescher Bildung

No 2022 huet d'Fondatioun Zentrum fir politesch Bildung (ZPB) an der Abtei Neimënster den 11. an 12. Mäerz een Dag vun der politescher Bildung organiséiert, dës Kéier mam thematesche Schwéierpunkt "Digitalitéit & Demokratie". D'Zil vun der Manifestatioun war et d'Wiesselwierkungen tëschen de Beräicher Digitales an Demokratie ze weisen an d'Relevanz vun der digitaler Mediebildung ze ënnersträichen. D'Participanten haten d'Méiglechkeet sech weiderzebilden, nei Kontakter knëppen a sech iwwert d'Chancen an Erausfuerderungen neier Technologien auszutauschen.

D'Fondatioun férdert d'biergerschaftlech Engagement andeems si zu engem bessere Verständnes vu Politik an Demokratie souwéi dem aktuelle gesellschaftlechen Erausfuerderunge bäidroen. Et gi virun allem jonk Mënschen gestärkt an ermontert fir sech um politesche Liewen an am öffentlechen Discours ze bedeelegen. Des Weideren ass den ZPB eng onofhängeg Stéftung an ass weder u Parteien, Ideologien oder aner Organisatioune gebonnen.

Am Kader vum Dag vun der politescher Bildung goufen et eng Rei Virträg a Workshops fir verschidden Zilgruppen organiséiert an ee moderéierten Austausch tëschen den Akteuren hat d'Thema "Update Bürgerbeteiligung in der Gemeinde: Alles digital?" ënnert der Leedung vum Philippe Ternes. Als Panelisten hunn do matgemeet: Laura Gaul (Nidderaanwen), Carmen Weisgerber (Schrondeweiler), Josip Nerancic (Beefort), Félix Bonne (Diddeleng), Gary Diderich (Gemengepakt vum interkulturellen

Zesummeliewen) a Steve Glangé (Conseil à la simplification, www.zesumme-vereinfachen.lu).

Dobäi hunn d'Akteuren hir verschidde Kommunikationsmoduller zu der Biergerbedeelegung virgestallt ewéi zum Beispill eng "WhatsApp"-Grupp, een Tool fir Ëmfroen, partizipative Budget, de Gemengepakt, d'Simplification administrative an och d'"Beeforter App". Wéi huet dann d'"Beeforter App" an dës Diskussiounsrönn gepackt? Et ginn ëmmer méi Gemengen, déi eng App hu mee d'"Beeforter App" huet mat den anere gängegen Apps net vill gemeinsam. Fir d'éischt gouf d'App op Besoine vun der Gemeng entwéckelt an doduerch huet si ënner anerem vill méi Informatiounen a Funktiounen an och vill aktuell Biller, wat se esou vill méi lieweg an attraktiv mécht. Insgesamt ginn et op de Stand vum 12. Mäerz 4.980 Notzer a ronn 750 aktiv Notzer pro Mount bei 3.120 Awunner an der Gemeng. Dergéint zielt d'Facebook- Säit vun der Gemeng 1.407 Likes an 1.898 Follower.

No der Panel-Diskussioun gouf sech mat den jeeweilege Kommunikationsmoduller an eenzelnen a separaten Aarbechtsgruppe méi intensiv ausgetosch an uschléissend huet all Atelier säi Bilan mat de Virdeeler an Nodeeler de Participanten virgestallt. Op jidde Fall kann d'Gemeng Beefort houfreg sinn op "seng" App, déi vun den anere Participanten an der Diskussiounsrönn gelueft gouf. Nom offiziellen Deel gouf sech nach méi intensiv iwwert d'"Beeforter App" ausgetosch.



Buergermeeschterdag zu Munneref

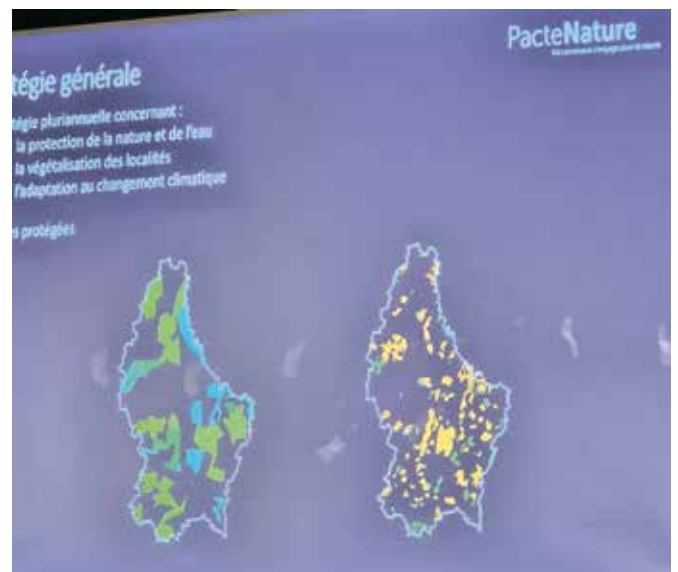


De Buergermeeschterdag zu Munneref stoung dëst Joer ganz am Zeeche vu Klima an Ëmwelt. Ronn 700 Vertrieeder aus dem Gemengesector goufe vum Munnerefer Buergermeeschter Steve Reckel begréisst, deen a senger kuerzer Usprooch un den éischte Buergermeeschterdag erënnert huet. Viru 70 Joer, méi genee den 8. Mee 1955 gouf et déi éischt Editioun vum mëttlerweilen traditionelle Rendez-vous. Net manner ewéi 65 Gemenge waren dëst Joer präsent, dorënner och eng Delegatioun aus Beaufort.

D'Upassungsstrategie fir d'Gemenge goufe vun de Vertrieeder aus dem Ëmweltministère virgestallt, dorënner vum Ëmweltminister Serge Wilmes, Bruno Alves (Klimaupassungsstrategie), Nora Elvinger (Naturpakt) a Gilles Biver (Méi Natur an eise Stied an Dierfer).

A sengen Ausféieren ass den Emile Eicher, President vum Syvicol, ënner anerem op d'Roll vum Syvicol a seng Relatioun mat der Regierung agaangen an huet u seng laangjäreg Revendicatioun no enger obligatorescher Consultatioun bei all Gesetzestext, deen de Gemengesector betrëfft, erënnert. Den Inneminister Léon Gloden huet d'Wichtigkeet vum Dialog mat de Gemenge betount an huet sengersäits verschidde Projete virgestallt. Dozou zielen ënner anerem d'Moderniséierung vum Statut vum Élu local, méi finanziell Moyene fir d'Gemengen, Simplification ad-

ministrative (méi a méi séier bauen), Digitalisatioun fir méi einfach Prozeduren, méi Sécherheet an e bessert Sécherheetsgefill duerch méi Police-Präsenz um Terrain a resilient Gemengen.



Déck Bulle beim Schwéngchen



Déi grouss Plaz bei der Äispist entwéckelt sech ëmmer méi zu engem aktiven Treff fir all Alter a gëtt all Joer ëm eng Attraktioun méi räich. 2022 huet d'Gemeng an Zesummenaarbecht mat den hauseegene Physiotherapeute vun der "Seniorenresidenz Petite Suisse" ee speziellen Outdoor-Fitness fir Senioren opgeriicht an 2023 ass dës Site mat weidere Outdoor-Fitness-Geräter erweidert ginn. D'lescht Joer goufen nach zwee Outdoor-Dëschtennisdëscher instaléiert.

Erweidert gouf lo de Site mat zwou Petanque-Pisten. Dës Erweiderung gouf d'lescht Joer decidéiert an an dësse Projet goufe knapps 10.000 Euro investéiert. Lo beim gudden Wieder gesäit een ëmmer méi Leit, déi hei spillen an dat nëmme vu Beefort. De "Club Aktiv Plus An der Loupescht", ee Partner vun der Gemeng Beefort, kënn reegelméisseg Ofstänn dëschdesmoies mat senger Memberen op Beefort spillen. Umeldungen a weider Informatiounen ginn ënnert der Telefonsnummer 27 55 33 95.

D'Reegele si relativ einfach a gespillt gëtt entweder eenzel (Individuell / Tête-à-tête) oder an Ekippe mat all Kéiers zwee Leit (Doublettes) oder dräi Leit (Triplettes). Individuell

oder an Doublettes huet all Spiller dräi Bullen a bei Tripletten jeeeweils zwou Bullen. D'Zil ass et souvill wéi méiglech eege Bulle bei d'Schwéngchen ze placéieren. Schwéngchen heescht déi kleng a meeschtens faarweg Bull, déi vun enger Ekippe aus engem Krees op d'Pist geheit gëtt an tësche sechs an zéng Meter leie muss. Déi Ekippe, déi ugefaangen huet, spillt déi éischt Bull an déi aner Ekippe muss versichen hir Bullen méi no bei d'Schwéngchen ze geheien. Soubal dat geschitt ass, da kënn déi nächst Ekippe un d'Rei a sou weider. Eng Partie geet soulaang bis all Bulle gespillt sinn.

Gewonnen huet déi Ekippe, déi déi meescht Bullen am nooste beim Schwéngchen huet. All Bull zielt als ee Punkt an de Gewënner fänkt déi nächst Partie un. Ee Mätsch geet bis 13 Punkten, mat allerdéngs zwee Punkten Ënnerscheid. Dat komplett Reglement fënnt een um Site vun der "Fédération Luxembourgeoise de Boules et de Pétanque" (www.flbp.lu).

D'Aarbechte vun der nächster Attraktioun op dësem Site wäerten deemnächst ufänken: een Terrain fir Beachvolleyball an net nëmme dat ...

D'HEINZELMÄNNERCHER

Äre service de proximité



Offre spéciale d'été / Sommerangebot

Associatioun fir d'Erëm-Aféierung vun Demandeurs
d'emploi an de Beruff an an d'Gesellschaft.
Déngschtleeschter vu klengen Aarbechte fir eeler Leit
ab 60 Joer oder Hëllefbedierfeger.

Nous offrons :

Travaux de jardinage

Entretien du potager et de la pelouse, arrosage, taille, etc.

Travaux de bricolage

Réparations, nettoyage haute pression, peinture, etc.

Divers

Garde de votre maison pendant votre absence, promenade de chiens, courses, etc.

Wir bieten an:

Gartenarbeiten

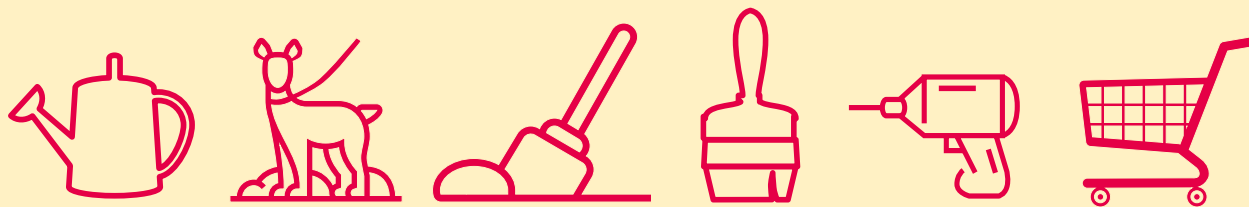
Pflege des Gemüsegartens und des Rasens, gießen, Hecken schneiden usw.

Instandsetzungsarbeiten

Reparaturen, Hochdruckreinigung, Malerarbeiten usw.

Verschiedenes

Hüten des Hauses während Ihrer Abwesenheit, Hunde Gassi führen, Einkäufe usw.



Tarif TTC | inkl. MwSt: 20€ par heure et salarié | pro Stunde & Mitarbeiter
9€ par heure et machine | pro Stunde & Maschine

TÉL.: 28 80 80

Europadag 2025

Viru fënnef Joer hätt eigentlich den éischten Europadag zu Beefort statt-fanne sollen an d'Pandemie huet deemools ee Stréch duerch d'Rechnung gemeet. Iwwreg bliwwen ass eng Erënnerung, datt deen Dag d'Grenze säitens der däitscher Regierung zou waren a keng Fester erlaabt waren.

Trotz dem verlängerte Weekend hu sech vill Leit net huele gelooss fir op der Place des Nations entweder e puer flott Momenter oder e puer gemitt-lech Stonnen ze verbréngen. D'Wieder huet glécklecherweis matgespillt an et gouf eng vilfältig Animatioun fir Grouss a Kleng offréiert. Nei war dëst Joer een Europaquiz, bei dem net nëmmen d'Wësse gepréift gouf mee och d'Schnelligkeet. De Schlusspunkt vum Europadag war am gutt besich-ten "The Flying Dutchman".

Iwwregens sinn am Laf vum 9. Mee d'Vëlosrandonné "D'Echappée" duerch Beefort passéiert an och d'"Tulpenrallye" mat Depart zu Nice an Arrivée zu Bréissel. Organiséiert gouf den Europadag vun der Gemeng Beefort an Zesummenaarbecht mat de Beeforter Veräiner, déi de ganzen Dag fir lessen an Drénke gesuert hunn.







Nationalfeierdag 2025

D'Feierlechkeeten um Virowend vum Nationalfeierdag hu mat engem Te Deum ugefaangen, déi vun der Pastoralassistentin Josiane Mirkes gestalt a musikaalesch vun de Choralle Sainte Cécile vu Beaufort a "Sang mat" Waldbëlleg/Haler gesonge gouf.

D'Aktualitéit aus de leschte Stonnen, Deeg, Wochen a Méint gött zum gréissten Deel vu verschidde Kriseregionnen uechter d'Welt dominéiert a verschidden Entwécklungen an den Nopeschlänner loosse sech mat verschidden Evenementer aus dem leschten Joerhonnert vergläichen an et si gewëss Parallelen ze erkennen.

Oggeschlossen gouf den Te Deum mat der véierter Strof vun onser Nationalhymn an den offiziellen Deeg gouf am Generatiounsgaart virugefouert. Wéinst engem weideren Optrétt zu Waldbëlleg hunn d'Choralle mat der éischer Strof vun "Ons Heemecht" den zweeten Deel agelaut. "Mir hunn eis hei zu Beaufort versammelt, fir eist Land, seng Onofhängegkeet a seng eenzegaarteg Identitéit ze feieren. Et ass eng Zäit fir zesummenhalt, fir d'Erënnerung un eis gemeinsam Wäerter – an och fir e Bléck no vir" esou de Buergermeeschter Jean-Luc Nosbusch am Ufank vu senger Ried an huet drun erënnert, ewéi eist "klengt" Lëtzebuerg" a senger Geschicht ëmmer erëm gewisen huet, wéi staark et ka si wann et zesummenhält.

Des Weidere sinn et 40 Joer hir, datt d'Schengener Ofkommes ënnerschriwwen gouf an déi Oppenheet, déi mir als selbstverständlech ugesinn haten, gött ëmmer méi a Fro gestallt, och vun eisen Nopeschlänner. Lëtzebuerg huet och als ee klenge Land seng Roll an der Nato an dréit Verantwortung. Zur Erënnerung: De 4. Abrëll 1949 huet Lëtzebuerg zesumme mat eelef anere Länner den Nato-Vertrag zu Washington ënnerschriwwen an den deemolegen Ausseminister Joseph Bech, gebierteg vu Beaufort, huet Lëtzebuerg vertrauden.

Zur Zäit stécht d'Welt an engem technologesche Wandel an d'kënschtlech Intelligenz an d'Digitaliséierung stellen eis virun nei Erausforderungen a bidde gläichzäiteg nei Chance fir Lëtzebuerg.

De Buergermeeschter Jean-Luc Nosbusch ass fest dovunner iwwerzeegt, wa mir zu Lëtzebuerg a besonnesch hei zu Beaufort weider zesummeschaffen (Gemeng, Bierger a Betriber) da bleiwe mer um gudden Wee. Déi politesch Verantwortlech versichen hiren Beitrag dozou ze leeschten: mat Investissementen an d'Infrastruktur mat der Ënnerstëtzung vun de Veräiner zu engem liewenswäerten Mateneen.

Dës Feier war och eng Geleeënheet fir d'groussherzoglech Koppel ze éieren. Zanter 25 Joer si si um Troun an den 3. Oktober wäert de Lieutenant-Representant Prënz Guillaume, zesumme mat senger Fra d'Prinzessin Stéphanie, d'Successioun iwwerhuelen. Dës Zeremonie fällt iwwerens zesumme mat der Beeforter Kiermes an esou kann een de lokale Festdag mat engem neie Kapitel an der Geschicht vu Lëtzebuerg a senger Monarchie verbannen. Virum Éierepatt goufen nach verdéngschtvoll Matbierger fir hir Leeschtunge geéiert:

Pompjeeën: Jérôme Vazzoler (Médaille du mérite de la sécurité civile en bronze fir zéng Joer Déngscht); Sëlwer am Wëssenstest: Kevin Gaspar Gomes, Sean Matagne, Jonathan Mersch; Bronze am Wëssenstest: Dana Dichter Hobes, Lena Dichter Hobes a Jayson Hor Vrolijk; Emgie Grogard (Functional Fitness, éischt Plaz an der Kategorie Masters 50 – 54); Olaf Guzdziol (Schach, Lëtzebuurger Vize-Champion bei den U10; sechst Plaz an der Kategorie U10 bei der Europameeschterschaft an Éisträich); Ronaldo Machado Pereira (Foussball, Mérite Spécial fir säi Sprong an de Profi-Foussball); Anetta Mosr (Judo, Klassebescht vun der Sessioun 201 an der Arméi; Cadre promotion COSL); Beaufort Knights Girls (Mérite spécial fir d'Entwécklung vum Dammen-Äishockey zu Lëtzebuerg; éischt Saison am belschen Dammen-Championnat). Des Weidere goufen nach folgend Judokae fir hir ausgezechent Resultater bei de Spiller vun der klenger Länner Enn Mee am Andorra geéiert: Anetta Mosr (Gold an der Klass -63 kg), Carla Tavares (Sëlwer -52 kg) a Lena Schmit (Bronze -52 kg).

Uschléissend gong et mat engem Fakelzuch op d'Place des Nations, wou ee Volleksfest ofgehalen gouf. Dobäi hunn eng Rei Beeforter Veräiner fir d'Essen a Gedrénks gesuergt wärend d'Grupp "CC Riders" fir musikalisch Ënnerhaltung gesuergt huet.



Protégeons nos amphibiens : une mission pour tous les citoyens de notre commune

Les amphibiens, tels que les salamandres, tritons et grenouilles, jouent un rôle essentiel dans nos écosystèmes. En régulant les populations d'insectes et en étant une ressource importante dans la chaîne alimentaire, ils contribuent à maintenir l'équilibre naturel. Cependant, ces espèces sensibles sont particulièrement vulnérables, notamment pendant leurs migrations saisonnières.

Chaque année, au printemps (mars-avril) et en automne (septembre-novembre), les amphibiens migrent pour rejoindre leurs habitats essentiels. Au printemps, ils quittent leurs sites d'hivernage pour se reproduire dans des mares et étangs. À l'automne, ils se déplacent vers leurs refuges pour l'hiver. Ces migrations, bien que vitales pour leur survie, les exposent à des dangers lorsqu'ils traversent routes et pistes cyclables.

Leurs déplacements sont déclenchés par des conditions météorologiques spécifiques. Les nuits pluvieuses et humides, combinées à des températures douces (entre 5 et 15 °C), sont particulièrement propices à leur migration. L'humidité les protège du dessèchement, tandis que les températures modérées stimulent leur activité. Ces périodes critiques correspondent aux moments où les amphibiens sont les plus exposés aux risques, notamment l'écrasement par les véhicules ou vélos.

En tant qu'usagers des routes et pistes cyclables, nous pouvons tous agir pour limiter ces dangers. Ralentir et rester attentifs lors des nuits pluvieuses ou pendant les périodes de migration peut faire une grande différence. Si vous observez des zones particulièrement fréquentées par les amphibiens, informez-en l'Administration de la nature et des forêts (ANF). Ces signalements permettent d'identifier les points sensibles et d'envisager des solutions pour mieux les protéger.

Les amphibiens sont des indicateurs précieux de la santé de notre environnement. En les protégeant, nous contribuons à préserver la biodiversité et la richesse naturelle de notre commune. Ensemble, nous pouvons agir pour garantir la survie de ces espèces fragiles qui jouent un rôle clé dans nos écosystèmes.

Pour signaler des passages fréquents ou obtenir plus d'informations, contactez l'ANF ou visitez la page internet dédiée :

Schützen wir unsere Amphibien: Eine Aufgabe für alle Bürger unserer Gemeinde

Amphibien wie Salamander, Molche und Frösche spielen eine entscheidende Rolle in unseren Ökosystemen. Sie regulieren Insektenpopulationen und dienen zahlreichen Tieren als wichtige Nahrungsquelle. Dadurch tragen sie wesentlich zum ökologischen Gleichgewicht bei. Doch diese empfindlichen Arten sind besonders gefährdet, insbesondere während ihrer saisonalen Wanderungen.

Jedes Jahr wandern Amphibien im Frühjahr (März-April) und Herbst (September-November) zu ihren lebenswichtigen Lebensräumen. Im Frühjahr verlassen sie ihre Winterquartiere, um sich in Teichen und Weihern fortzupflanzen. Im Herbst suchen sie geschützte Orte für den Winterschlaf. Diese Wanderungen, die für ihr Überleben entscheidend sind, bringen sie häufig in Gefahr, besonders beim Überqueren von Straßen und Radwegen.

Ihre Wanderungen werden von bestimmten Wetterbedingungen beeinflusst. Feuchte Nächte mit Regen und milden Temperaturen (zwischen 5 und 15 °C) schaffen ideale Voraussetzungen für ihre Bewegung. Die Feuchtigkeit schützt sie vor dem Austrocknen, während die angenehmen Temperaturen ihre Aktivität fördern. Genau in diesen Zeiten sind Amphibien besonders gefährdet, da sie auf Straßen und Radwegen leicht übersehen werden und überfahren werden können.

Als Nutzer von Straßen und Radwegen können wir dazu beitragen, diese Risiken zu minimieren. Fahren Sie langsamer und seien Sie aufmerksam, besonders an regnerischen Abenden oder während der Wanderzeiten. Wenn Sie Bereiche bemerken, in denen Amphibien häufig unterwegs sind, melden Sie dies bitte der Naturverwaltung (ANF). Solche Meldungen helfen dabei, sensible Stellen zu identifizieren und geeignete Schutzmaßnahmen umzusetzen.

Amphibien sind wertvolle Indikatoren für die Gesundheit unserer Umwelt. Indem wir sie schützen, bewahren wir die Artenvielfalt und den natürlichen Reichtum unserer Gemeinde. Gemeinsam können wir dazu beitragen, diese empfindlichen Arten zu erhalten, die eine Schlüsselrolle in unseren Ökosystemen spielen.

Um Wanderungen zu melden oder weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die ANF oder besuchen Sie die folgende Webseite:



Contact :

✉ nature@anf.etat.lu

🌐 www.sos-salamandre.lu

Photo: Salamandre tachetée
(*Salamandra atra*)
traversant la route pendant la
migration automnale.

Crédit photo : Biota.lu



Administration
de la nature et des forêts
Grand-Duché de Luxembourg

Unesco-Evaluatoren zu Beefort

Zanter Abrëll 2022 gehéiert den Natur- a Geopark Mëllerdall offiziell zum Netzwierk vum "Unesco Global Geopark" an zu dësem Netzwierk zielen aktuell weltwäit 229 "Unesco Global Geoparks" a 50 Länner. "Unesco Global Geoparks" si Regiounen mat Plazen a Landschaften vun international unerkannter Bedeitung, déi duerch ee Gesamtkonzept erliwwer sinn an d'Beräicher Bildung, Schutz an nohalteg Entwécklung ëmfaassen.

De Certificat "Unesco Global Geopark" ass véier Joer laang gültig a bei all Verlängerung gëtt den entspreche Geopark am Virfeld evaluéiert. Dat war dëser Deeg bei eisem Natur- a Geopark Mëllerdall (NGPM) de Fall. Zweek Unesco-Evaluatoren, Sara Gentilini aus Dänemark an de Goran Pavic aus Kroatien, hunn den Natur- a Geopark Mëllerdall an der Zäit tëschen dem 11. a 15. Juni ënnert d'Lupp geholl.

Hei zu Beefort hu se fir d'éischt de Sëtz vum NGPM besicht an och de Chantier vum neie Centre d'accueil, deen an dräi Joer soll fäerdeg ginn. Déi nächst Etapp war d'Ausstellung an der fréierer Jugendherberge a beim "Wall of Geoparks" war de Goran Pavic begeeschtert ee Steen aus sengem "Unesco Global Geopark" Papuk a Kroatien erëmzugesinn. No engem Pick-Nick mat regionale Produiten aus der Regioun am Generatiounsgaart gong et weider op eng geféiert Wanderung op de Geosite Haupeschaach an Halerbaach.

Et wäert wuel bis Abrëll d'nächst Joer dauere bis een d'Resultat vum Rapport vun den zwee Evaluatoren gewuer gëtt. Bis dohinner ass nach ee wäiten administrative Wee an de Bericht muss och nach an enger Unesco-Versammlung ugeholl ginn.



Eng onvergiesslech Woch um Mier – Abenteuer, Spill a Spaass zu Koksijde



Vum 2. bis de 6. Juni huet de Cycle 2.2. eng flott Woch zu Koksijde, un der belscher Küst, mat villen Abenteuer a kreative Momenter erlieft.

Um Programm stoungen eng spannend Schatzsich mam Pirat Benito, d'Bastele vun enger Schatzkëscht a Gokart fueren.

Beim Minigolf konnten si hir Geschécklecheet testen a beim Besuch vun engem Krabbefëscher hu si déi traditionell Aarbecht mat Päerd a Fëschnetz kennegeléiert. Natierlech duerft och en Ausflug an d'Plopsaland net feelen, wou sech d'Kanner op deene verschiddenen Attraktiounen konnten austoben.

Dës Woch wäert de Kanner nach laang an Erënnerung bleiwen. Si hunn net nëmmen nei Erfarunge gesammelt, mee och hir Gemeinschaft gestärkt an onvergiesslech Momenter gedeelt.



Grouss a Kleng : Zesumme liesen ass cool !

D'Kanner aus dem Cycle 4.2, Klass Michèle Schon, hunn eng flott Aktivitéit organiséiert, fir all d'Schoulkanner aus dem Cycle 2. Sie si während 4 Deeg duerch d'Klasse gaangen an hunn de Kanner Bicher virgelies. Esou konnten déi Grouss hir Virlieskompetenzen ënner Beweis stellen an déi Kleng konnten déi eng oder aner spannend Geschicht genéissen. Bei dëser gemeinsamer Aktivitéit hu Grouss a Kleng schéi Momenter matenee verbruecht.



Klass C2.1 Cindy Marcinkowski



Klass C2.1 Patrice Petry



Klass C2.1 Sarah Santos



Klass C2.2 Lynn Heischbourg a Ricky Walisch

Visite de la Chambre des Députés

1) Hinfahrt und Besichtigung des Sitzungssaals

Nous sommes partis avec les petits bus à la ville de Luxembourg. Puis, nous avons pris le tramway jusqu'à l'arrêt « Hamilius ». Après, nous sommes allés à pied jusqu'à la Chambre des Députés.

Là, nous avons vu la voiture du Grand-Duc qui est parti du Palais. Nous avons aussi observé les soldats qui ont été devant le Palais.

Après, nous sommes entrés dans la Chambre des Députés. Nous avons reçu un badge. Les deux personnes qui ont fait l'atelier avec nous se sont appelées Robin et Stéphanie. Ils ont montré une vidéo. Ils nous ont donné un biscuit. Enfin, nous avons formé des groupes et nous avons fait des projets de loi.

2) Unser eigener Gesetzesentwurf

1.Schritt: Als Erstes mussten wir uns eine Idee überlegen. Diese Kategorien waren wichtig:

Was wollen wir?

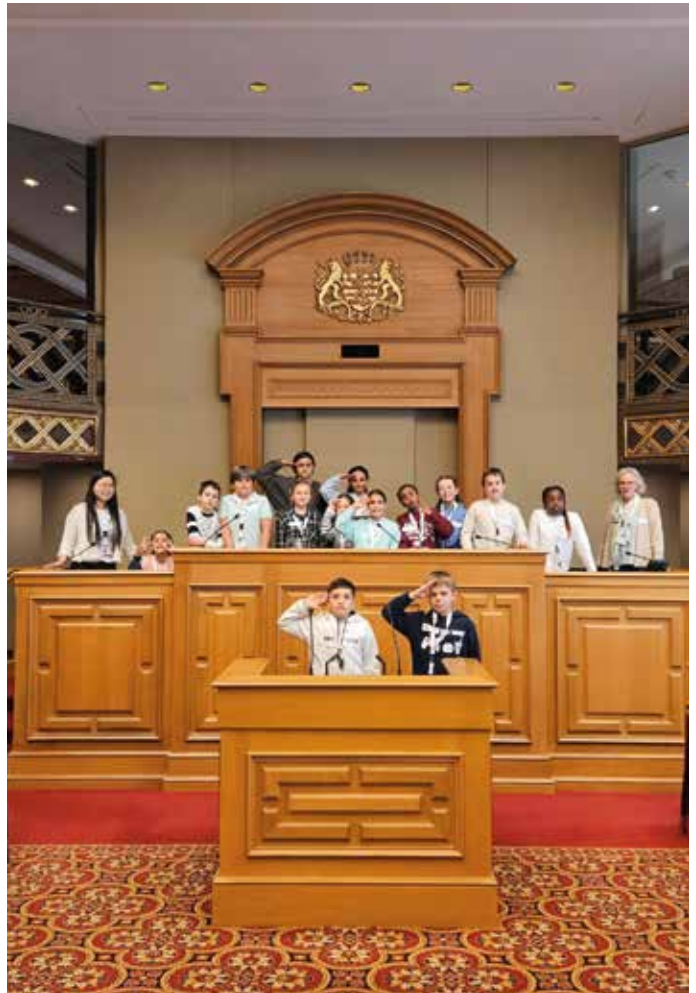
Warum wollen wir das?

Für welche Menschen soll das Gesetz gelten?

2.Schritt: Danach mussten wir den Politikern unseren Entwurf zeigen.

3.Schritt: Die Politiker sagten uns ihre Meinung zu den Ideen.

Dann haben wir gelernt wie die richtigen Gesetze bestimmt werden. Einzelne Politiker überlegen sich eine Idee (= Projekt). Dann diskutieren sie mit den restlichen Politikern über das Projekt. Nach den Diskussionen stimmen die Politiker über das Projekt ab. Wenn die meisten Abgeordneten mit dem Projekt einverstanden sind, treffen sie sich mit dem Grand-Duc. Er muss das Projekt unterschreiben, damit daraus ein Gesetz wird.



C3.2 Sharon Merkes

Thawra, Théo, Rayan, Irina Mauro, Jaye, Zoé, Bassel, Tomas, Mía, Mara, Sami, Anaïs, Bryan, Liz





3) Fragerunde mit den Abgeordneten

Zum Schluss fragten wir die Abgeordneten noch, wie ihr Alltag ist und was sie machen. Das sind ein paar Fragen, die wir ihnen gestellt haben:

Könnt ihr Kinder haben?

Ja, wir dürfen Kinder bekommen.

Wie fühlt es sich an, so eine wichtige Person zu sein?

Wir sind ganz normale Menschen. Es ist aber cool.

Wie alt seid ihr?

Djuna Bernard:

Ich bin 35 Jahre alt.

Ricardo Marques:

Ich bin 32 Jahre alt.

Macht ihr Mittagspausen?

Manchmal ja, manchmal nein. Meistens haben wir Zeit, aber manchmal haben wir so viele Versammlungen, dass wir keine Mittagspause machen können.

Wie fühlt es sich an, mit anderen wichtigen Menschen zu reden?

Es fühlt sich gut und cool an, aber eigentlich sind das auch nur normale Menschen.

In welcher Partei seid ihr?

Djuna Bernard:

Ich bin in der Partei „Déi Gréng“.

Ricardo Marques:

Ich bin in der Partei „CSV“.



Classe de neige Beaufort – Les Saisies

Als wir angekommen sind, haben wir unsere Koffer auf unsere Zimmer gebracht. Danach haben wir die Ski-sachen abgeholt. Auf unseren Zimmern haben wir dann unsere Kleider weggeräumt und wir sind ins Hotelrestaurant essen gegangen. Wir saßen bei unseren Freunden und Freundinnen. Es gab keinen einzigen Tisch, der nicht laut war und an dem die Kinder keine Dummheiten gemacht haben. Nach dem Essen sind wir wieder in unsere Chalets gegangen und wir konnten uns noch ein bisschen zusammen unterhalten. Eigentlich sollten wir um 20:30 Uhr schlafen, aber ich glaube, wir sind erst gegen 22.30 Uhr eingeschlafen.

Am Montag nach dem Frühstück sind wir endlich Ski fahren gegangen. Wir hatten liebe Betreuer namens Bérénique, Lugette und Jacob. Es war tolles Wetter. Wir haben viele neue Sachen beim Ski fahren gelernt: zum Beispiel wie man richtig bremsen kann, wie man Kontrolle auf die Skier hat und wann man schnell fahren darf und wann nicht. Am Anfang sind wir nur auf grünen und blauen Pisten gefahren. Als wir erschöpft zurückkamen, erhielten wir an der Hotelbar eine heiße Schokolade und Pfannkuchen.

Am dritten Tag sind wir mit dem Sessellift gefahren. Am Mittag sind wir alle zusammen um 13:00 Uhr ins Hotel essen gegangen. Es haben fast alle dasselbe genommen, weil es diese leckeren Kartoffelklöße gab. Als wir mit Essen fertig waren, sind wir sofort wieder auf die Piste gegangen. Bei der fortgeschrittenen Gruppe sind wir das erste Mal eine rote Piste gefahren.

Am Abend hat ein netter Mann (ein Pisteur Secouriste) uns etwas über die Lawinen erklärt und gezeigt, wie erste Hilfe auf der Piste funktioniert.

Am vierten Tag war Ski frei und wir haben die Käserei besucht. In der Käserei hat es so gestunken, dass wir fast die Nase verloren haben. Im Laden von der Käserei haben viele Kinder sich Käse, Kekse und Anhänger gekauft. Im Dorf namens Beaufort gab es viele Läden; dort konnten wir uns Souvenirs und Süßigkeiten kaufen. Dann sind wir noch ins Schwimmbad gegangen um uns auszutoben.

Am fünften Tag war alles so wie immer. Wir haben lecker gefrühstückt, dann sind wir Ski gefahren und wir haben größten Berg Europas gesehen: den Mont Blanc mit 4810 m Höhe. Wir sind etwas später in die Mittagspause gegangen, haben gegessen und sind etwa um 14:00 Uhr noch mal Ski gefahren. Wir wollten eigentlich picknicken, aber das ging leider nicht wegen dem Wetter. Deshalb haben wir alle zusammen in der Lobby vom Hotel gepicknickt, Dabei haben wir auch Gesellschaftsspiele gespielt.

Am letzten Tag waren wir noch ein letztes Mal auf der Piste. Zum Abschluss haben wir unsere Diplome und unsere Sterne bekommen. Wir haben dann unsere Skier, die Skischuhe und die Helme zurück ins Geschäft gebracht. Bevor wir schlafen gingen, haben wir unsere Koffer gepackt und wir haben unsere Zimmer aufgeräumt. Am nächsten Morgen hieß es wieder früh aufstehen, Sachen packen und zurück nach Luxembourg zu reisen.





BROCHURE



Download




TIPPS A FLOTT PLAZE FIR E SUMMER OUNI BILDSCHIERM

CONSEILS ET LIEUX SYMPAS POUR UN ÉTÉ SANS ÉCRAN


TIPS AND COOL PLACES FOR A SCREEN-FREE SUMMER

Kannerdae
liichten
Offline
méi hell





Depuis quelques mois, la Police constate une **augmentation du nombre de vols dans des véhicules** stationnés à des endroits isolés ou peu fréquentés.



PRENEZ VOS PRÉCAUTIONS :

- Ne laissez pas d'objets de valeur à l'intérieur du véhicule !
- Fermez toujours soigneusement les portières, les fenêtres et le toit ouvrant !
- Informez la Police de toute observation de personnages ou véhicules suspects !



Dessin réalisé par Magali Speicher, élève de la 2e CE
au Lycée de Garçons Esch

Mmmmmhh: Erdbeerzeit!!!

Sobald die ersten warmen Tage kommen, beginnt sie endlich: die Erdbeerzeit! Ob direkt aus dem Garten, vom Feld oder vom Wochenmarkt – frische Erdbeeren erkennt man an ihrer leuchtend roten Farbe, dem süßen Duft und dem saftigen Geschmack. Grüne Spitzen? Lieber noch liegen lassen – die sind meist noch unreif und schmecken leicht bitter.



Foto: Caroline Martin

Süß im Geschmack, gesund und kalorienarm

Erdbeeren sind echte Vitaminbomben: Sie enthalten sogar mehr Vitamin C als Zitronen – und dabei kaum Zucker! 100 Gramm haben nur etwa 6 Gramm Zucker – das ist deutlich weniger als bei Äpfeln oder Orangen. Eine kleine Schale (150 g) deckt schon den Tagesbedarf an Vitamin C – mit weniger Kalorien als drei Bonbons!

Dazu kommen Ballaststoffe für die Verdauung und Folsäure, die unser Körper für die Zellbildung braucht. Kurz gefasst: Erdbeeren sind schmackhaft und tun richtig gut.

So bleiben sie frisch und aromatisch

Erdbeeren am besten vorsichtig waschen: in kaltem Wasser kurz baden, in einem Sieb abtropfen lassen und mit Küchenpapier trocken tupfen. Wichtig: Die grünen Stiele erst nach dem Waschen entfernen – so bleibt der volle Geschmack erhalten.

Erdbeertiramisu

Zutatenliste für

6 Portionen

500 g Erdbeeren
 250 g Quark
 250 g Mascarpone
 1 Päckchen Vanillezucker
 1 EL Zitronensaft
 200 g Biskuitkuchen
 6 EL Orangensaft
 1 EL Honig
 Minze oder Zitronenmelisse zum Garnieren

Zutatenliste für

1 Biskuitkuchen

4 Eier
 125 g Zucker
 1 Päckchen Vanillezucker
 65 g Weizenmehl
 65 g Dinkelmehl
 6 EL Orangensaft

Zubereitung

Für den Biskuit die Eier mit dem Zucker 10 Minuten schaumig rühren. Das Mehl fein sieben und mit einem Löffel vorsichtig unter den Teig heben. Der Teig soll sehr locker und geschmeidig sein. Backofen auf 180 °C Ober-/Unterhitze vorheizen. Ein Backblech mit Backpapier auslegen und den Teig 12 Minuten backen. Während des Backens den Ofen nicht öffnen. Den Biskuitboden auf ein Kuchengitter stürzen und auskühlen lassen.

Mascarpone, Quark, Zitronensaft und Vanillezucker mit dem Schneebeeren verrühren.

Die Erdbeeren waschen, abtrocknen und entstielen. 150 g Erdbeeren mit 1 EL Honig pürieren und kalt stellen. Die restlichen 350 g Erdbeeren klein schneiden. Einige Erdbeeren zum Garnieren beiseitelegen, den Rest vorsichtig unter die Mascarponecreme heben.

Eine Form oder einzelne Dessertgläser mit dem kleingeschnittenen Biskuitboden auslegen und mit Orangensaft beträufeln. Erdbeerpüree und Mascarponecreme abwechselnd auf den Biskuitboden schichten und kühl stellen.

Vor dem Servieren mit den restlichen Erdbeeren und Minze oder Zitronenmelisse garnieren.

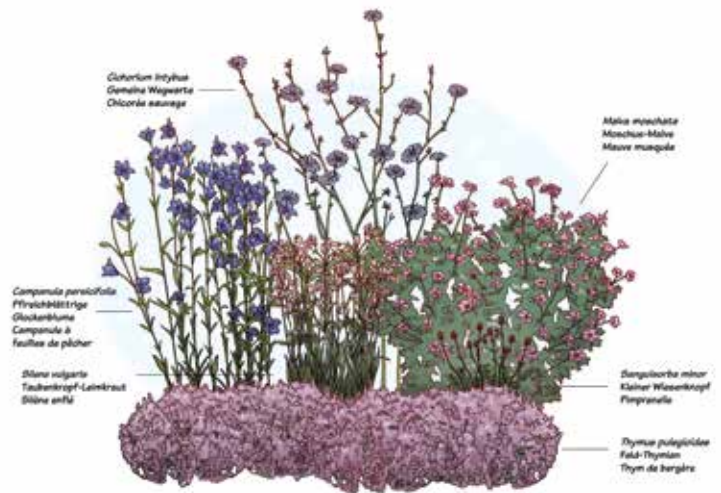
Tipp: Die Mascarponecreme wird mit Quark verfeinert - das macht sie leichter, schmeckt aber genauso so cremig. Wenn es schnell gehen muss, können statt selbst gebackenem Biskuit auch Löffelbiskuits verwendet werden – praktisch, aber auch zuckerhaltiger!

Kostenlose Pflanzensets für Einwohner des Natur- & Geopark Mëllerdall

Insekten erbringen essenzielle Ökosystemdienstleistungen wie Bestäubung, doch ihre Vielfalt nimmt weltweit alarmierend ab. Hauptgrund ist der Habitatverlust. Jeder kann dagegen handeln, z. B. durch Strukturelemente im Garten: Hecken, Totholz, Blumenwiesen. Einheimische Wildstauden bieten eine wichtige Nahrungsquelle.

Viele Interessenten sind dem Aufruf des Natur- & Geopark Mëllerdall gefolgt und haben sich aktiv am Insektenschutz beteiligt, indem sie ein kostenloses Staudenset bestellt haben. Finanziert wurde die Aktion durch das Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität. Dieses Jahr lag der Fokus des Staudensets auf essbaren, heimischen Stauden.

Weitere Informationen und Tipps für eine insektenfreundliche Gartengestaltung finden Sie unter insekten.lu.



Kits de plantes vivaces gratuits pour les habitants du Natur- & Geopark Mëllerdall

Les insectes fournissent des services écosystémiques essentiels comme la pollinisation. Or, leur diversité diminue partout dans le monde de manière préoccupante, et la raison principale est la destruction de l'habitat. Chacun peut agir, p. ex. en installant des éléments structurants dans son jardin : des haies, du bois mort, des prairies fleuries. Les plantes vivaces sauvages indigènes constituent une source de nourriture importante.

De nombreux intéressés ont répondu à l'appel du Natur- & Geopark Mëllerdall et se sont engagés activement en

faveur de la protection des insectes en commandant un kit de plantes vivaces gratuit. L'action a été financée par le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité. Cette année, le set de plantes vivaces a mis l'accent sur les plantes vivaces locales comestibles.

Vous trouverez plus d'informations et des conseils pour un aménagement de jardin favorable aux insectes sur le site insekten.lu.

Kanner-Second-Hand-Maart

Fir d'éischt Kéier zanter e puer Joer huet d'Elterevereinigung Beefort e Samschdeg, de 24. Mee, e Kanner-Second-Hand-Maart organiséiert. Am Kummelsbau hunn déi verschiddenst gebrauchte Géigestänn en neie Besëtzer gesicht.



Beeforter Ouschterpatt

Och dëst Joer hunn d'Beeforter Duerfrënn den Ouschterpatt zesumme mat der Elterevereinigung Beefort an der Ënnerstëtzung vum Club des Jeunes vu Reisduerf organiséiert an invitéiert hu si an de Schmatzgaart. Bei schéinem Wieder konnten iwwer 90 Kanner dem Ouschterhues begéinen an zesumme mat allen anere Visiteuren en herrlechen Dag erliewen.



Turnier zum zehnten Jubiläum

Die Generalversammlung des Agility-Vereins „4 Running Paws“ fand am 22. März im „Kummelsbau“ statt. Im Jahr 2024 gab es zwei Onlinesitzungen und mit Monique Paulus hat der Verein eine internationale Richterin. Im vergangenen Jahr nahm der Verein mit 6 Mitgliedern und 9 Hunden an Turnieren in der Schweiz, in Deutschland und in Luxemburg teil und einige Mitglieder haben gute Platzierungen erreicht. Zudem gab es ungefähr 45 Trainingstage in der Agilityhalle in Saarburg und die Mitglieder haben wieder bei acht Turnieren von Oktober bis April in der Agilityhalle in Saarburg geholfen.



Das Agility-Turnier in Befort fand am 15. und 16. Juni mit den Richtern Marleen Haeneefstingels und Gilles Welfringer statt. Am Samstag wurden 122 Starter und am Sonntag 132 Starter gezählt. Das waren insgesamt 254 Starter sowie 508 Starts in Agility und Jumping. Für den Agilitylauf gab es Pokale in Form einer Hartfaserplatte mit einem Bild der Burg Befort und einem Hund, der darüber springt und für das Jumping Hundespielzeug.

Corinne Schmit wurde am 20. Oktober 2024 Vizelandesmeisterin in der Klasse Medium.

In diesem Jahr wird der Verein an 20 Turnieren und an der Landesmeisterschaft in Luxemburg teilnehmen sowie an mehreren Turnieren in Deutschland und in der Schweiz. Marie-Josée und Sonja fahren im Juli nach Portugal zur Senioren-WM, der „Border Collie Classic“ und zum Schluss in Spanien zur „Rialp“. Am 21. und 22. Juni wird in Befort mit dem Turnier das zehnjährige Bestehen gefeiert und organisiert wird das Turnier mit den Richtern Marc Fonteijn aus den Niederlanden und Philip Müller-Schnick aus Deutschland.

Sandra und Thorsten Quint konnten aus persönlichen Gründen nicht an der Generalversammlung teilnehmen und beide haben sich auch aus dem

Vorstand zurückgezogen. Nach sieben Jahren Hoffnung auf ein Trainingsfeld erhielt der Verein eine offizielle Absage, dass weder heute noch in Zukunft ein Trainingsfeld von der Gemeinde zur Verfügung gestellt wird. Diesbezüglich wird es dann 2025 das letzte Turnier sein, da Mitglieder ausgehen und ohne Trainingsfeld vor Ort auch keine neuen Mitglieder dazu kommen können. Die ganze Organisation bleibt nur noch zwei bis drei Leute hängen.

Leider können sie die ganze Arbeit nicht mehr allein bewältigen und müssen diesbezüglich die Turniere auf Eis legen. Sie erfreuen sich jedoch auf die vielen Agilisten, die den Verein in all den Jahren immer tatkräftig unterstützt hatten. Ohne all die Freiwilligen wären die Turniere nicht mehr möglich gewesen. Ebenfalls sind sie der Gemeinde Befort sehr dankbar, dass sie es ermöglicht haben, das letzte Agility-Turnier am 21. und 22. Juni als zehnjähriges Bestehen noch einmal abhalten zu können.

Der neue Vorstand im Jahr 2025 setzt sich wie folgt zusammen: Monique Paulus (Präsidentin), Marie-Josée Mertz (Sekretärin) und Guy Hilbert (Kassierer).



Jahreshauptversammlung des Club Hippique Beaufort

Am 7. Februar 2025 fand die Jahreshauptversammlung des Club Hippique Beaufort (CHB) in den Räumlichkeiten des Vereins statt. Aufgrund der anhaltenden Grippe- welle mussten sich leider viele Mitglieder entschuldigen – auch Teile des Vorstands waren betroffen.

Zu Beginn präsentierte die Sekretärin den Jahresrückblick: Der Club organisierte zwei eigene Turniere in Beaufort – ein Dressur- und ein Springturnier. Ein besonderer Dank ging an die Sponsoren sowie an die Gemeinde für ihre tatkräftige Unterstützung bei der Durchführung dieser Veranstaltungen.

Darüber hinaus war der Club mit seinem Waffelstand auf mehreren Gemeindefesten vertreten und konnte dort viel positive Resonanz verzeichnen.

Es folgte die Vorstellung des Kassenberichts. Auch in diesem Jahr konnte der Verein einen kleinen Gewinn verzeichnen.

Für das laufende Jahr sind erneut zwei Turniere geplant, und auch die Teilnahme an Dorffesten mit dem Waffelstand ist wieder vorgesehen.

Aufgrund des neuen Statutengesetzes waren einige kleinere Satzungsänderungen notwendig, die von den anwesenden Mitgliedern einstimmig angenommen wurden.

Anschließend wurden verdiente Vereinsmitglieder geehrt und vom Vorstand mit einer kleinen Aufmerksamkeit bedacht.

Den Ausklang der Versammlung bildete ein gemeinsames Glas Ehrenwein, gefolgt von einem gemütlichen Abendessen im angrenzenden Restaurant Al Trotto. Der Club Hippique Beaufort wird von folgenden Mitgliedern geführt: Carine Frieseisen, Mireille Kohl, Joëlle Pletschette, Björn Rohrbach sowie Sandy Winandy.

Ouschtereeërverkaf vun de Beeforter Guiden a Scouten – Mëttlerweil eng faarweg Traditioun mat Häerz

Wéi all Joer zur Ouschterzäit maachen d'Scouten sech mat hire léif dekoréierte Bollerwänn op de Wee duerch Gemeng, fir vun Dier zu Dier ze zéien. Am Gepäck hu se eng helle Wull un Ouschtereeër, all eenzel ass e kleng Konschtwierk fir sech.

D'Aktioun ass mëttlerweil eng kleng Traditioun ginn: An der Woch virum Verkaf, sëtzen déi Jonk Scouten am Home fir mat vill Engagement a Freed d'Eeër ze gestalten – all eenzelt Ee ass ee klengt Konschtwierk fir sech.

Den Ouschtereeër-Verkaf déngt net nëmmen dozou, fir d'Noperschaft mat faarwege Klengegkeeten z'erfreeën, mee och fir Suen ze sammelen fir d'Campen vun de Wëllefcher, AvEx, CaraPio a RaRo.

D'Leit freeën sech all Joer erëm op de Besuch vun de Scouten.

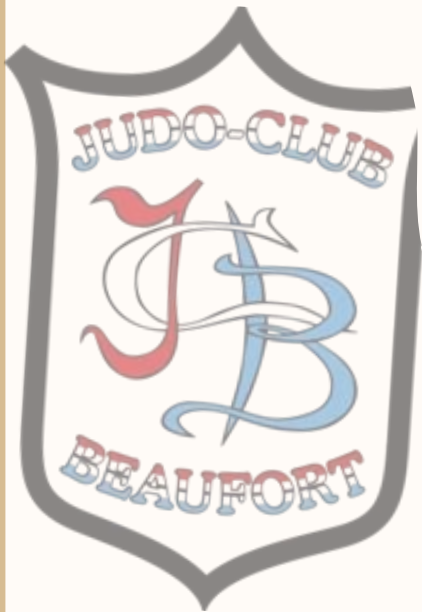
Esou verbannen d'Scouten op eng wonnerbar Aart a Weis Traditioun, Kreativitéit a sozialen Engagement – a maachen d'Frëjjoer e bëssen méi faarweg.





50 Joer Judo Club Beaufort

SAMSDAG, 20.09.2025
ab 14h30
Complexe scolaire Beaufort



14h30-16h30 verschidden Atelier'en

17h00-19h00 offiziellen Deel
mat Éirewäin

ab 18h00 Danzmusik
mam Piano Man



Fir d'essen suergt de
ganzen Dag e Foodtruck

DE KAMPF
GEINT
LEUKEMIE
ASS EN
EKIPPE-
SPORT

**GËFF OCH DU
STAMMZELLENSPENDER
& RETT LIEWEN**
De ganzen Dag iwver um Judo

 **Plooschter
Projet**

Besuch aus Finnland im Rahmen des Transnational Leader Projekts 2025

Am Mittwoch, dem 2. April 2025, durfte der Camping Park Beaufort eine Delegation aus Finnland willkommen heißen. Der Besuch fand im Rahmen des Transnational Leader Projekts 2025 statt.

Mit dabei waren Françoise Bonert (Vertreterin des Ministeriums), Anette Peiter (LEADER-Region Möllerdall), sowie Konstanze Liskow, Pitt Kirtz und Cheyenne Georg vom Office Régional du Tourisme. Begrüßt wurden die internationalen Gäste vor Ort von Camille Hoffmann, Vorstandsmitglied des SIT Beaufort, sowie Tanja Lehnertz, Mitarbeiterin des SIT.

Die beiden übernahmen auch die Führung durch den Camping Park und stellten den Besuchern das Gelände sowie aktuelle Projekte vor. Der Austausch diente dem länderübergreifenden Wissenstransfer und dem Aufbau nachhaltiger Tourismusstrategien in der Region.



Öffnungszeiten Aqua Park Beaufort 2025

17. Mai 2025 bis 6. Juli 2025

Montag – Samstag
12 Uhr – 18 Uhr

Sonn- und Feiertage
11 Uhr – 18 Uhr

7. Juli 2025 bis 24. August 2025

Täglich
10 Uhr – 19 Uhr

25. August 2025 bis 7. September 2025

Montag – Samstag
12 Uhr – 18 Uhr

Sonn- und Feiertage
11 Uhr – 18 Uhr



Bei schlechtem Wetter und Temperaturen unter 18 Grad / Wetterumschwung / Gewitter behalten wir uns vor, das Schwimmbad aus Sicherheitsgründen geschlossen zu lassen / vorzeitig zu schließen

Die Freibad-Saison 2025 endet am 7. September mit unserem traditionellen Hunde-Badetag.

Ein Korb voll Hilfe: Obst, Gemüse & gute Taten

Ein Aufruf der B.I.Noha asbl – Beeforter Initiativ fir Nohaltegkeet

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Natur schenkt uns jedes Jahr reichlich – manchmal sogar mehr, als wir selbst benötigen. Viele von uns haben einen Garten, Obstbäume oder ein paar Beete, in denen im Sommer Gemüse, im Herbst Nüsse oder Früchte in Hülle und Fülle gedeihen. Statt dass diese kostbaren Lebensmittel verderben oder ungenutzt bleiben, möchten wir Sie herzlich einladen, Ihren Überschuss mit Menschen aus unserer Gemeinde zu teilen, die sich darüber freuen würden.

Was wird gebraucht?

Alles, was Sie selbst angebaut oder geerntet haben – Obst, Gemüse, Kräuter, Nüsse oder Ähnliches – kann zur wöchentlichen Lebensmittelabgabe von B.I.Noha asbl gebracht werden. Auch saubere, haltbare Konserven im Glas oder andere selbstgemachte Schätze, wie zB Honig sind willkommen!

Wohin mit den Spenden?

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Frau Ute Wengler-Morheng (Tel : 691 628 632) auf, um einen passenden Abgabezeitpunkt zu vereinbaren. Sie koordiniert unsere Annahmestelle mit viel Herzblut.

Was bewirken Ihre Spenden?

Ein Blick auf unsere Zahlen aus dem Monat April 2025 zeigt, was gemeinsam möglich ist:

- 684 kg Lebensmittel wurden eingesammelt und weitergegeben
- 182 Kleidungsstücke fanden neue Besitzer
- 65 kg Spielzeug (und ja – mit Tassen, Tellern und anderen Alltagsgegenständen)
- Insgesamt 132 Menschen konnten unterstützt werden

Diese Zahlen sprechen für sich. Sie zeigen, dass jeder Beitrag zählt – egal ob eine Handvoll Äpfel, ein Korb Tomaten oder ein Beutel Walnüsse.

Solidarität beginnt am Gartenzaun

Was für den einen „zu viel“ ist, kann für jemand anderen den Alltag ein wenig heller machen. Helfen Sie mit, dass wir auch weiterhin viele Menschen in unserer Gemeinde unterstützen können – einfach, direkt und von Mensch zu Mensch.

Herzlichen Dank für Ihre Großzügigkeit und Ihr Vertrauen!

Ihre
B.I.Noha asbl

LU07 0019 7955 0762 9000
BCEELULL



Dankeswort eines Unterstützers – ein Blick hinter die Hilfe :

„Merci fir äer gudd Aarbecht, an dass ech als Leschten dës Kéier trotzdem nach esouvill kritt hun. No-deems gëschter Owend nach fäerdeg Produkter dru komm sin, ewéi eng E'erzalôt, wäert Haut d'Selwerpréparéieren vun enger grénger Zalôt dru kommen an d'Fra huet ë Faerdegmenu können mat op d'Aarbecht huelen. Esou kënne mer ganz vill Liewensmëttel verschaffen an iessen, déi soss ewech gehäit géinge gin. Bravo nach eng Kéier fir de Sammler- a Verdeelerinnen hir gudd Aarbecht“

Feierlech éischt Kommunioun zu Beefort

Traditionell op dem zweete Sonndeg no Ouschtere gëtt zu Beefort déi feierlech éischt Kommunioun gefeiert. Dëst Joer war dat de 4. Mee an d'Kommunioun stoung ënnert dem Thema "Ech si bäi iech! De Jesus ass wéi ee grouse Brudder fir eis. Hien huet eis gär".

No der Daf ass d'Eucharistie dat zweet vun insgesamt siwe Sakramenter. D'Wuert Eucharistie kënnert aus dem griicheschen a bedeit Danksagung. Déi Feier gëtt och als Kommunioun genannt an dëst laténgescht Wuert heescht Gemeinschaft. D'Kanner kréie fir déi éischte Kéier eng Hostie a gehéieren esou ganz zu der Gemeinschaft an doduerch gëtt se och éischt Kommunioun genannt.

Dëst Joer goufen am Ganzen aacht Kanner an d'Gemeinschaft opgeholl.



200 Biker, 4 Strecken, 1 Event – der Knight-Ride 2025

Am 25. Mai 2025 wurde in Beaufort erneut kräftig in die Pedale getreten: Die Mountainbike-Rundfahrt „Knight-Ride Beaufort“ lockte trotz durchwachsender Wetterprognose fast 200 begeisterte Radfahrer an – 126 aus Luxemburg, 29 aus Frankreich, 28 aus Deutschland und 2 aus Belgien.

Start- und Zielpunkt der Veranstaltung war der Ice Park in Beaufort, von wo aus vier abwechslungsreichen Strecken angeboten wurden: Eine 10 km Family Tour sowie anspruchsvollere Routen mit 35 km, 44 km und 55 km, die durch die beeindruckenden Wälder der Gemeinden Beaufort, Reisdorf, Berdorf und Waldbillig führten.

Der Tag bot jedoch weit mehr als sportliche Herausforderung: Auf dem Gelände des Ice Parks herrschte eine tolle Event-Atmosphäre. Eine Hüpfburg für die Kleinen, Musik, sowie Pasta und Getränke sorgten für gute Stimmung und Erholung nach der Tour. Zwei gut ausgestattete Verpflegungspunkte entlang der Strecke versorgten die Teilnehmer mit allem, was das Radlerherz begehrt – von Snacks bis zu isotonischen Getränken.

Auch für bleibende Erinnerungen wurde gesorgt: Ein Fotograf begleitete die Veranstaltung, hielt besondere Momente entlang der Strecke und auf dem Eventgelände fest und sorgte für großartige Aufnahmen – ein tolles Andenken für alle Teilnehmenden.

Ein besonderer Dank gilt den örtlichen Vereinen, die mit großem Engagement zum Gelingen der, von der Sport-, Freizeit- und Jugendkommission Beaufort organisierten, Veranstaltung beigetragen haben:

Die Amicale Pompjeeën Beaufort, Binoha, die Beaufort Knights und die Knight-Riders Beaufort sorgten für Organisation, Sicherheit und einen reibungslosen Ablauf.

Unterstützt wurde der „Knight-Ride“ zudem von zahlreichen Sponsoren: Die Bäckerei Marques, die Metzgerei Wietor und die Liqueurs du Château de Beaufort trugen kulinarisch zum Erfolg bei. Asport und Fitdoheem waren mit Testbikes und Sportprodukten direkt im Ice Park vertreten – ein echtes Highlight für alle Sportbegeisterten.

Obwohl der Himmel den ganzen Tag grau blieb und die Wege durch den starken Regen am Vortag teils aufgeweicht waren, blieb es während der Veranstaltung trocken. Erst nach dem offiziellen Ende setzte der Regen wieder ein – perfektes Timing für ein gelungenes Event unter nicht ganz einfachen Bedingungen.

Ein herzliches Dankeschön an alle Mitwirkenden – wir freuen uns schon auf die nächste Ausgabe!

Texte en français / Mehr Fotos:
www.knight-riders-beaufort.com





25 ans de l'association du « Groupe sportif récréatif et culturel Fiolhoso et Beaufort »

Le « Groupe sportif récréatif et culturel Fiolhoso et Beaufort » a célébré un quart de siècle d'amitié, de tradition et de moments partagés avec un week-end haut en couleur ! Samedi soir, le 31 mai, le groupe « Via 5 » a enflammé la scène pour sa toute première prestation au Luxembourg. Le dimanche, c'était place à la musique populaire avec João Miguel et à la danse folklorique dans une ambiance conviviale.

Un grand merci à tous les participants et à la commune pour son précieux soutien.



Pfingstwanderungen am 7. und 9. Juni 2025

Auch dieses Jahr luden die Wanderfrënn Beefort zur inzwischen 39. Pfingstwanderung nach Beefort ein, wobei die Veranstaltung dieses Jahr das letzte Mal an zwei Tagen ausgeführt wurde.

Am Samstag besuchten bei regnerischem Wetter trotzdem 238 Wanderer aus Luxemburg, Deutschland, Belgien, Frankreich und den Niederlanden die Wanderung und kamen voller Begeisterung von den angebotenen Strecken zurück. Bei den verschiedenen Distanzen von 5, 11 und 20 Kilometer konnten die Wanderer nicht nur die Burg Beefort bewundern sondern auch die beliebten Wege des Müllerthal Trails.

Am Montag war perfektes Wanderwetter und diesmal kamen 1170 Wanderer nach Beefort, wobei sogar Wander-

vereine aus Belgien und Frankreich mit Bussen anreisten. Zufriedene Wanderer kamen von den Strecken zurück und ließen sich kulinarisch verwöhnen. Bei guter Stimmung wurden viele neue Freundschaften geknüpft und sich für spätere Wanderungen verabredet.

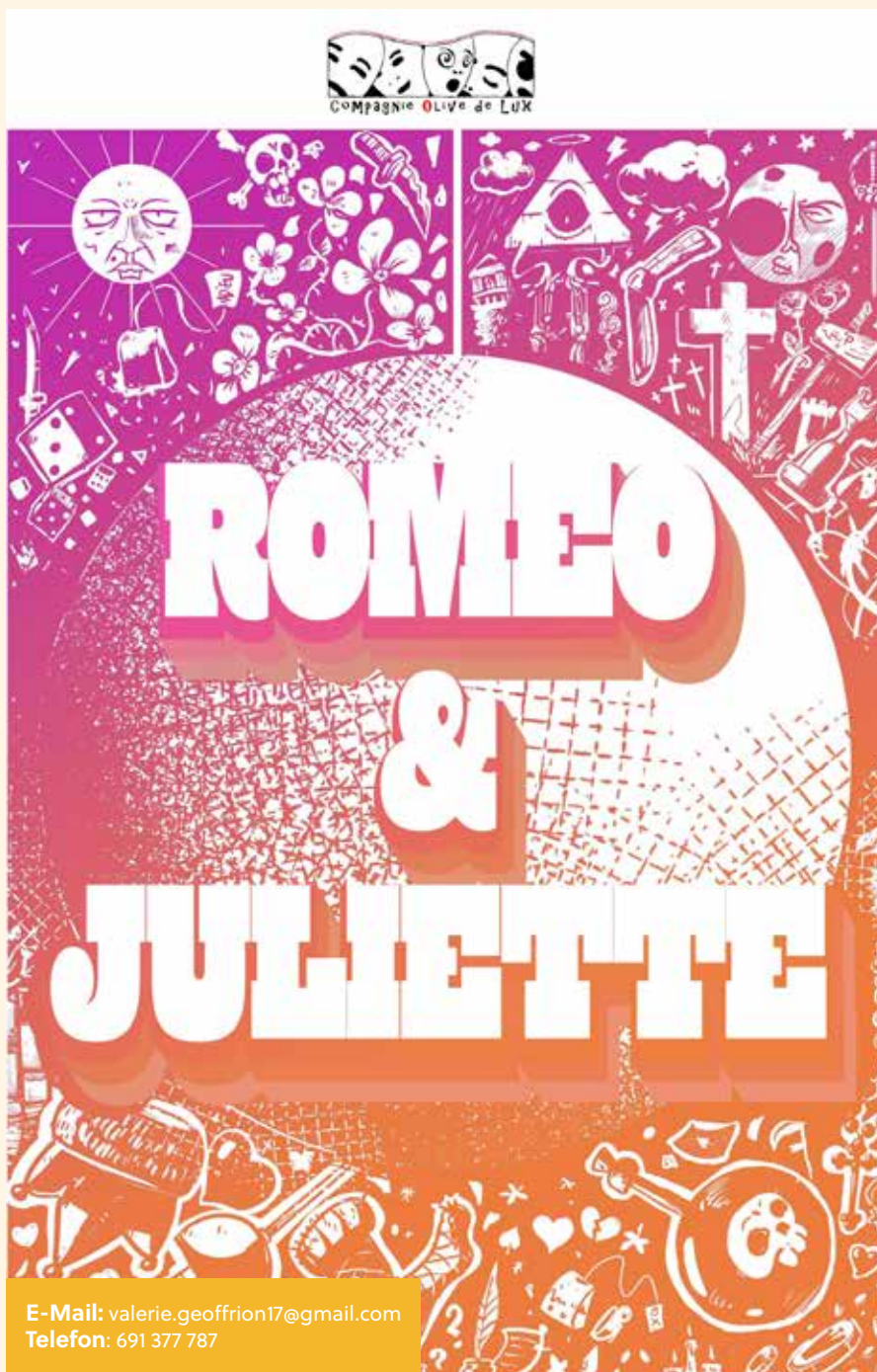
Die nächste Wanderung in Beefort findet am 16. August 2025 statt, wobei die Besucher wieder anspruchsvolle Wege erkunden können.



Fotos: Paul Sandt

Statiste gesicht!

De "Centre des Monuments du Grand-Duché de Luxembourg", dee mëttlerweil de Verwalter vun de Beeforter Schlässer ass, sicht zesumme mat der "Companie Olive de Lux" ronn 15 Statisten, Männer a Fraen ab 16 Joer (keng Altersbegrenzung no uewen). Opgefouert gëtt d'Theaterstéck „Romeo & Juliette“ e Samschdeg, den 9. August, um 20.30 op der Buerg.



De "Centre des Monuments du Grand-Duché de Luxembourg", dee mëttlerweil de Verwalter vun de Beeforter Schlässer ass, sicht zesumme mat der "Companie Olive de Lux" ronn 15 Statisten, Männer a Fraen ab 16 Joer (keng Altersbegrenzung no uewen). Opgefouert gëtt d'Theaterstéck „Romeo & Juliette“ e Samschdeg, den 9. August, um 20.30 op der Buerg.

D'Statisten huelen un fënnef Szenen deel, dorënner eng Kläpperei Szen tëscht zwou Banden, déi genee choreographéiert gëtt, fir dass all Bewegung an Deplacement präzis a sécher verleeft. Eng aner Grupp wäert an enger Balszene als Serveuren matmaachen – och dës gëtt choreographéiert. Déi selwecht Grupp këmmert sech och hannert der Bühn ëm d'Dekorschängerter.

Et si keng speziell Kenntnisser oder Sproochen néideg – just Freed drun, d'Bühn mat eis ze deelen!

Mir plangen Ufanks Juli en éischten Kenneléiertreffen. Den Datum deele mir iech esou séier wéi méiglech mat. E Formatiounsdag fënnt e Sonndeg, den 3. August, statt. D'Generalprouwen zesumme mat den Schauspiller sinn en Donneschdeg, de 7. August, an e Freideg, den 8. August.

Hutt dir Loscht, bei dësem spannenden Projet derbäi ze sinn? Braucht dir nach weider Informatiounen? Da zéckt net, d'"Companie Olive de Lux" ze kontaktéieren!

Mir bidden bis den 20. Juli ëm eng Réckmeldung.

E-Mail: valerie.geoffrion17@gmail.com
Telefon: 691 377 787

Et gëtt keng Bezuelung.



OFFICE SOCIAL REGIONAL

des communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf et Reisdorf

FOODSHARING

Partage de Pain

Tous les mercredis
de 9h à 10h
à l'Office social

6, rue de l'Auberge 6315 Beaufort

Stock limité

Contactez l'Office social pour vous inscrire
Tel : 268760541

Rapport du Conseil Communal

Séance du 1^{er} avril 2025

Présents : M. Jean Luc Nosbusch, bourgmestre ; M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong échevins ; M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies, Mme Andreza Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Monique Kuijpers, Mme Cindy Dichter, Mme Annemie Loor, conseillers ; M. Christophe Bastos, secrétaire communal ;

Absences excusées : néant

Ordre du jour

En séance publique :

Administration générale

1. Décision de principe concernant l'établissement d'une convention avec Youth & Work s.à r.l.
2. Décision de principe concernant l'établissement d'une convention avec Ady's Hygiène s.à r.l.
3. Approbation de la convention de fourniture d'eau de source avec la Commune de Waldbillig
4. Approbation de la convention « services pour Jeunes » avec l'Etat, Nordstadjugend a.s.b.l. et les communes membres
5. Approbation d'un décompte de travaux : Aménagement d'un outdoor Fitness/ Fitness Senior 4/410/221313/99004

Urbanisme, aménagement communal et gestion des propriétés

6. Modification ponctuelle du PAG concernant la « Montée du Château » à Beaufort [Dossier 02] – Saisine du conseil communal
7. Modification ponctuelle du PAG concernant plusieurs sites dans la commune de Beaufort et la partie écrite [Dossier 05] – Saisine du conseil communal

Enseignement fondamental

8. Approbation du règlement d'occupation des postes

Commissions, syndicats et délégations

9. Acceptation de la démission de Monsieur Etienne Vrolijk en tant que membre de la commission des bâtisses et de la sécurité

10. Acceptation de la démission de Madame Lucy Leer en tant que membre de la commission de l'environnement

11. Acceptation de la démission de Joëlle Schaefer en tant que membre de la commission des sports, de la jeunesse et du loisir

12. Acceptation de la démission de Madame Teresa Melo Colaço en tant que membre de la commission du vivre-ensemble interculturel

13. Acceptation de la démission de Madame Isabel Van De Voorde en tant que membre de la commission du vivre-ensemble interculturel

14. Commission scolaire : Approbation de la composition des membres

Associations

15. Approbation du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort

Collège des bourgmestre et échevins

16. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Tous les points sont adoptés à l'unanimité, à l'exception des points 1, 3, 7 et 15.

Début de la séance à 9:00 heures

En séance publique

1. Décision de principe concernant l'établissement d'une convention avec Youth & Work s.à r.l.

Le conseil communal examine l'offre de service de l'asbl Youth & Work sàrl SIS, transmise en date du 9 décembre 2024, concernant l'accompagnement des jeunes de la commune de Beaufort dans le cadre de leur intégration professionnelle et sociale. Cette offre avait fait l'objet d'une présentation détaillée lors de la séance du conseil communal du 25 février 2025 (point 1 de l'ordre du jour).

À l'issue de la délibération, le conseil communal décide, avec 5 voix pour et 6 voix contre, de ne pas marquer son accord de principe en vue de l'établissement d'une convention avec l'asbl.

2. Décision de principe concernant l'établissement d'une convention avec Ady's Hygiène s.à r.l.

Le conseil communal examine l'offre de service de l'entreprise Ady's Hygiène relative au nettoyage régulier des conteneurs publics de la commune.

Cette offre, comprenant un nettoyage annuel des poubelles vertes (4.700 €), un nettoyage biannuel des poubelles bio durant l'été (7.400 €) et un nettoyage annuel des poubelles grises (4.600 €), pour un montant total de 16.700 €, fait suite à une décision du collège des bourgmestre et échevins du 4 mars 2025 visant à améliorer l'hygiène des poubelles publiques.

À l'unanimité des voix, le conseil communal marque son accord de principe en vue de l'établissement d'une convention avec l'entreprise Ady's Hygiène pour la mise en œuvre de ce service.

3. Approbation de la convention de fourniture d'eau de source avec la Commune de Waldbillig

Avec 10 voix pour et 1 abstention, le conseil communal approuve la convention conclue en date du 4 mars 2025 entre la commune de Beaufort et la commune de Waldbillig, relative à la fourniture d'eau de source.

Cette convention, qui annule et remplace celle du 7 janvier 2025 en raison d'une erreur matérielle, est établie à la suite de l'échéance de la convention précédente du 27 février 1975. Elle prévoit la fourniture d'eau en provenance des sources situées au Mullerthal à la commune de Beaufort à partir du 28 février 2025 pour une durée de 25 ans.

La version actualisée de la convention est validée d'un commun accord entre les parties et bénéficie d'un avis favorable de l'administration de la gestion de l'eau en date du 5 mars 2025.

4. Approbation de la convention « services pour Jeunes » avec l'Etat, Nordstadjugend a.s.b.l. et les communes membres

Le conseil communal approuve la convention conclue en

date du 3 janvier 2025 entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, les communes signataires et l'organisme gestionnaire Nordstadjugend a.s.b.l., relative au Service régional Nordstad, à laquelle la commune de Beaufort est partie prenante.

Cette convention encadre le soutien aux jeunes âgés de 12 à 26 ans par des activités de rencontre, d'information et d'animation proposées au sein du service régional. L'État participe à hauteur de 50 % aux frais de personnel et de fonctionnement. La commune de Beaufort s'engage pour un montant total de 51.570 € pour l'année 2025, répartis entre les salaires (48.051 €) et les frais de fonctionnement (3.519 €). La convention est conclue pour une durée d'un an à compter du 1er janvier 2025 et se reconduit tacitement d'année en année, sauf résiliation.

5. Approbation d'un décompte de travaux : Aménagement d'un outdoor Fitness/ Fitness Senior 4/410/221313/99004

Le conseil communal approuve le décompte définitif au montant total de 201.266,76 € TTC relatif aux travaux d'aménagement d'un outdoor Fitness / Fitness Senior, inscrit à l'article 4/410/221313/99004 du budget communal.

6. Modification ponctuelle du PAG concernant la « Montée du Château » à Beaufort [Dossier 02] – Saisine du conseil communal

Le conseil communal examine le dossier relatif à la modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Beaufort, visant le changement de classement d'un terrain situé dans la « montée du Château » à Beaufort, de zone jardins familiaux en zone bâtiments et équipements publics.

Ce dossier, élaboré par le bureau d'études Zeyen+Bauermann sàrl, comprend l'étude préparatoire partielle, la partie graphique, la partie écrite et la fiche de présentation. Il tient compte de l'avis ministériel du 19 avril 2023 (réf. 105524/PP-mb), selon lequel aucune incidence notable sur l'environnement n'est prévisible, rendant inutile une analyse plus approfondie au sens de la loi modifiée du 22 mai 2008.

Le conseil communal émet un avis positif concernant cette modification, charge le collège des bourgmestre et échevins de procéder à la consultation prévue par les articles 11 et 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004.

7. Modification ponctuelle du PAG concernant plusieurs sites dans la commune de Beaufort et la partie écrite [Dossier 05] – Saisine du conseil communal

Le conseil communal examine le dossier relatif à la modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Beaufort concernant plusieurs sites sur le territoire communal ainsi que la partie écrite (Dossier 05). Ce dossier est élaboré par le bureau d'études Zeyen+Bauermann sàrl et comprend l'étude préparatoire partielle, la partie graphique, la partie écrite et la fiche de présentation.

Le dossier tient compte des avis ministériels du 9 septembre 2024 (réf. D3-24-0113-PS/2.3) et du 11 septembre 2024 (réf. D3-24-0114-PS/2.3), émis par le Ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité. Ces avis concluent que le projet n'est pas susceptible d'engendrer des incidences signifi-

catives sur les biens environnementaux, de sorte qu'aucune évaluation environnementale n'est requise au sens de la loi modifiée du 22 mai 2008.

Avec 8 voix pour, 2 voix contre et 1 abstention, le conseil communal émet un avis positif concernant cette modification.

Il charge le collège des bourgmestre et échevins de procéder à la consultation prévue aux articles 11 et 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

8. Approbation du règlement d'occupation des postes

Le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement d'occupation des postes de l'école fondamentale de Beaufort « Beeforter Buergfénkelcher », dans sa version transmise. Ce règlement s'applique à l'ensemble du personnel enseignant affecté à la commune de Beaufort. Il fixe les modalités de fonctionnement, les critères d'ancienneté, de permutation et d'affectation. Il entre en vigueur à compter de son approbation par le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et remplace toute version antérieure.

9. Acceptation de la démission de Monsieur Etienne Vrolijk en tant que membre de la commission des bâtisses et de la sécurité

Le conseil communal prend acte de la démission de Monsieur Etienne Vrolijk en tant que membre de la commission des bâtisses et de la sécurité.

10. Acceptation de la démission de Madame Lucy Leer en tant que membre de la commission de l'environnement

Le conseil communal prend acte de la démission de Madame Lucy Leer en tant que présidente et membre de la commission consultative de l'environnement de la commune de Beaufort.

11. Acceptation de la démission de Joëlle Schaefer en tant que membre de la commission des sports, de la jeunesse et du loisir

Le conseil communal prend acte de la démission de Madame Joëlle Schaefer en tant que membre de la commission consultative des Sports, de la Jeunesse et du Loisir de la commune de Beaufort.

12. Acceptation de la démission de Madame Teresa Melo Colaço en tant que membre de la commission du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal prend acte de la démission de Madame Teresa Melo Colaço en tant que membre de la commission consultative du vivre-ensemble interculturel de la commune de Beaufort.

13. Acceptation de la démission de Madame Isabel Van De Voorde en tant que membre de la commission du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal prend acte de la démission de Madame Isabel Van De Voorde en tant que membre de la commission consultative du vivre-ensemble interculturel de la commune de Beaufort.

14. Commission scolaire : Approbation de la composition des membres

Le conseil communal constate que trois sièges sont vacants

au sein de la commission scolaire, à la suite de deux démissions enregistrées lors de la séance du 25 février 2025 et d'un poste qui n'avait pas encore été pourvu.

La commission scolaire, composée de neuf membres, est un organe obligatoire chargé du suivi des affaires scolaires dans la commune. Pour garantir son bon fonctionnement, il est nécessaire de compléter sa composition sans attendre la fin de l'appel public à candidatures pour les commissions consultatives, dont la procédure est encore en cours.

En s'appuyant sur la proposition du groupe Biergerlëscht Beefort Déiljen Grondhaff (BL), le conseil communal décide de nommer immédiatement deux nouveaux membres. Conformément à la législation en vigueur, le bourgmestre désigne Madame Lynn Mossong, échevine, comme présidente de la commission scolaire.

À l'unanimité des voix, le conseil communal approuve la nouvelle composition de la commission scolaire, qui comprend notamment Madame Anne Kohl-Kortum et Madame Tessy Hansen en tant que membres. Le poste de secrétaire sera désigné ultérieurement parmi les membres actuels.

15. Approbation du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort

Le conseil communal approuve, avec 9 voix pour et 2 abstentions, le règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort.

Le règlement définit les conditions d'éligibilité, les documents requis, les critères d'exclusion et les modalités de demande. Il introduit un système de points pour la répartition des subsides ordinaires selon des critères objectifs (nombre de membres, activités, publications, etc.) et fixe cinq catégories de soutien financier allant de 625 € à 10.000 €.

Il prévoit également :

- une participation complémentaire pour l'engagement d'entraîneurs ou de chefs d'orchestre/chorale,
- un bonus pour l'organisation d'événements écologiques (jusqu'à 1.000 €),
- des subsides extraordinaires pour anniversaires d'associations et projets exceptionnels,
- et des règles en cas de dissolution d'une association.

Tous les détails du règlement seront publiés sur le site internet de la commune. Le règlement entre en vigueur après sa publication officielle, et toute réglementation antérieure est abrogée.

16. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal:

Points communiqués par le Collège des Bourgmestre et Échevins lors de la séance du Conseil communal

- Projet de cinéma en plein air : Un financement de 4.000 € a été accordé par LEADER Mëllerdall.
- Cours de Zumba avec Cristina Bandeira : Une phase de test sera financée par la commune pour démarrer en juin 2025. La poursuite du projet pourrait se faire en collaboration avec une association sans but lucratif.

- Coordinateur sportif : La convention et la création du poste seront soumises au prochain Conseil communal. Tous les documents nécessaires seront transmis aux membres pour information. Le Ministère des Sports y présentera également le projet lors de la prochaine séance du conseil communal.
- Nouvel arrêt pour le transport scolaire – Chemin des Sources : Un nouvel arrêt scolaire sera mis en place au Chemin des Sources, sous réserve des conditions météorologiques.
- Initiative «Prairies fleuries» – Pacte climat : Le Collège soutient le projet visant à développer davantage de prairies fleuries sur le territoire communal, initiative élaborée par les conseillères Kortum et Dichter. Les détails seront clarifiés avec le service technique en collaboration avec le Natur et Geopark Möllerdaal.
- Révision du règlement de circulation : Une réunion avec le Ministère de la Mobilité a permis de clarifier les formulations nécessaires. Le règlement devra être entièrement revu et voté. La version de 2023 n'a pas été soumise pour approbation et n'aurait pas été approuvée en l'état. Une nouvelle rédaction complète est exigée.
- Journée des Bourgmestres 2025 : Le personnel administratif ainsi que le Conseil communal sont invités. Une sortie préparée sera organisée pour l'équipe de la régie. L'événement aura lieu le 5 juin 2025.
- Campagne de réutilisation SIDEC : Le conseiller Wies informe que le SIDEC reçoit plus de jouets qu'il n'en distribue dans le cadre de sa campagne de réutilisation. Il lance un appel à venir en récupérer, destiné aux personnes intéressées et aux associations.
- Conteneurs à verre à Dillingen et Beaufort : Une discussion a eu lieu concernant les incivilités liées à l'utilisation des conteneurs à verre, avec des conséquences à envisager.
- Travaux à Grondhaffer Bierg : La conseillère Kuijpers s'est renseignée sur les travaux de réparation prévus au niveau de la chaussée endommagée. Cependant la commune n'a pas encore eu d'informations de la part des Ponts et Chaussées.
- Prochaine séance : Fixée au 13 mai 2025.

Fin de la séance à 10:16 heures

Publication des règlements communaux

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, la commune de Beaufort informe ses citoyens des avis de publications et/ou des règlements communaux approuvés par le Conseil communal et, le cas échéant, par décision ministérielle et/ou par arrêté grand-ducal, comme suit :

- Fixation des tarifs de l'abonnement d'une « Night Card Beaufort » (8 octobre 2024)
- Règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort (1er avril 2025)
- Fixation du prix de vente du bois de chauffage (13 mai 2025)
- Fixation de la redevance sur l'eau destinée à la consommation humaine (13 mai 2025)

- Modification ponctuelle du PAP NQ "Montée Hondsbierg" prévoyant la suppression de la place de stationnement intégré au bâtiment et ajout d'une deuxième place de stationnement sur le domaine privé

Les textes complets de ces règlements sont disponibles pour consultation à la maison communale de Beaufort, pendant les heures d'ouverture habituelles, ainsi que sur le site internet de la commune : beaufort.lu.

Rapport du Conseil Communal

Séance du 13 mai 2025

Présents : M. Jean Luc Nosbusch, bourgmestre ;
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong échevins ;
M. Camille Hoffmann, Mme Andreza Sanguessuga Nene,
M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Monique
Kuijpers, Mme Annemie Loor, conseillers ; M. Christophe Bastos,
secrétaire communal ;

Absences excusées : M. Emile Wies, Mme Cindy Dichter
(vote par procuration attribué à Mme Lynn Mossong),
conseillers ;

Ordre du jour

En séance publique :

Administration générale

1. Présentation Meng Gemeng liefst Sport et du poste de coordinateur sportif communal par un représentant du Ministère des Sports – point sans délibération
2. Décision de principe concernant la participation financière de la commune aux frais de la classe de neige
3. Approbation de titres de recette 2024
4. Approbation de titres de recette 2025
5. Approbation de l'état des restants 2024
6. Approbation d'un nouveau crédit – Nettoyage porte à porte des poubelles auprès des habitants de la commune
7. Approbation de la convention de fourniture d'eau de source avec la Commune de Reisdorf
8. Approbation de la convention de prestations de nettoyage de poubelles porte à porte avec l'entreprise Ady's s.à r.l.
9. Approbation de la convention-cadre sur l'utilisation et le partage d'infrastructures avec l'entreprise Lux-Connect s.à r.l.
10. Approbation de la convention office social commun de Beaufort pour l'année 2025
11. Fixation du prix de vente du bois de chauffage
12. Fixation de la redevance sur l'eau destinée à la consommation humaine de la Commune de Beaufort
13. Approbation de décomptes de travaux

Urbanisme, aménagement communal et gestion des propriétés

14. Approbation d'un acte de vente avec Madame Justine Kirsch, Madame Marie-José Geiben et Madame Marie-Jeanne Geiben concernant 2 parcelles, pré et terre labourable, sises Section A de Dillingen au lieu-dit « auf dem Gussberg »

Personnel communal

15. Création d'un poste d'un fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service technique communal
16. Création d'un poste de coordinateur sportif communal relevant de la carrière de l'employé communal, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif

Commissions, syndicats et délégations

17. Acceptation de la démission de Madame Madame Valérie Antzorn en tant que membre de la commission du vivre-ensemble interculturel
18. Acceptation de la démission de Monsieur Sören Schüller en tant que membre de la commission des sports, de la jeunesse et du loisir
19. Nomination des membres auprès des commissions consultatives communales :
 - a. Commission du vivre-ensemble interculturel
 - b. Commission des sports, de la jeunesse et du loisir
 - c. Commission de la culture et du tourisme
 - d. Commission des bâtisses et de la sécurité
 - e. Commission de l'environnement
 - f. Commission du troisième âge
 - g. Commission des médias et de la communication

Associations

20. Prise de connaissance des statuts de Knight-Riders Beaufort a.s.b.l. – point sans délibération

21. Approbation d'un subside (don) – association non-locale

Circulation

22. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation d'une durée supérieure à 72 heures à l'intérieur de la localité de Dillingen (N10 & CR364)

Collège des bourgmestre et échevins

23. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Tous les points sont adoptés à l'unanimité, à l'exception des points 9, 18 et 19.

Début de la séance à 9:00 heures

En séance publique

1. Présentation Meng Gemeng liefst Sport et du poste de coordinateur sportif communal par un représentant du Ministère des Sports – point sans délibération

Madame Fabienne Leukart, attachée au Ministère des Sports, présente le projet national Meng Gemeng Liefert Sport, qui vise à promouvoir une société saine, active et inclusive par le développement de l'activité physique et des sports au niveau communal.

Le programme prévoit l'engagement d'un coordinateur sportif par les communes, dans le cadre d'une charte et d'une convention signées avec le ministère. Il comprend plusieurs étapes : analyse des besoins, ateliers participatifs, élaboration et mise en œuvre d'un plan d'action communal, avec un suivi continu assuré en collaboration avec l'État.

Le ministère soutient les communes par un appui financier, une formation continue des coordinateurs et des conseils stratégiques.

2. Décision de principe concernant la participation financière de la commune aux frais de la classe de neige

Le conseil communal marque son accord de principe pour une participation financière de la commune aux frais liés à l'organisation de la classe de neige annuelle de l'école fondamentale de Beaufort. Cette décision intervient dans le contexte d'une augmentation des coûts d'hébergement et d'organisation. Le séjour 2026 est prévu à «Les Saisies – Les Embrunes» pour un montant total de 28.395,48 € TTC. Le Conseil réaffirme ainsi sa volonté de soutenir cette activité éducative afin d'en garantir l'accessibilité au plus grand nombre d'élèves.

3. Approbation de titres de recette 2024

Le conseil communal approuve les titres de recettes de l'exercice 2024 pour un montant total de 2.881.677,72 €. Ces recettes concernent notamment des fonds de dotation globale, des remboursements de frais, des impôts fonciers et commerciaux ainsi que des subsides liés au Pacte Nature et au Natur- a Geopark Mëllerdall.

4. Approbation de titres de recette 2025

Le conseil communal approuve un titre de recette pour l'exercice 2025, relatif à la vente ou l'échange de terrains, pour un montant de 56.000,00 €. Cette recette, non préalablement autorisée par le Conseil, est désormais validée conformément aux dispositions de la loi communale.

5. Approbation de l'état des restants 2024

Le conseil communal approuve l'état des restants à recouvrer à la clôture de l'exercice 2024, pour un montant total de 4.484,94 €. Il accorde au receveur communal des décharges à hauteur de 657,99 € et autorise le Collège des Bourgmestre et Échevins à poursuivre en justice les débiteurs identifiés comme « à poursuivre », pour un montant de 3.826,95 €.

6. Approbation d'un nouveau crédit – Nettoyage porte à porte des poubelles auprès des habitants de la commune

Le conseil communal approuve la création d'un crédit budgétaire de 25.000 € destiné à financer un service de nettoyage régulier des poubelles publiques, assuré par l'entreprise Ady's Hygiène s.à r.l. Les prestations concernent le nettoyage annuel des poubelles vertes et grises, ainsi que le nettoyage biannuel des poubelles bio durant l'été, pour un montant total annuel de 16.700 € HTVA. Le crédit est imputé sur le boni de l'exercice 2025.

7. Approbation de la convention de fourniture d'eau de source avec la Commune de Reisdorf

Le conseil communal approuve la convention conclue avec la Commune de Reisdorf en date du 1er avril 2025, fixant les conditions d'un approvisionnement d'appoint en eau de source depuis les infrastructures de la Commune de Beaufort. Cette convention est valable pour une durée de 25 ans, avec des droits d'approvisionnement différenciés selon les saisons et un tarif fixé à 1,44 €/m³ hors TVA, révisable annuellement. La fourniture se fait au réservoir «Op der Heed», avec une facturation basée sur des relevés semestriels contradictoires.

8. Approbation de la convention de prestations de nettoyage de poubelles porte à porte avec l'entreprise Ady's s.à r.l.

Le conseil communal approuve la convention conclue le 24 avril 2025 entre la Commune de Beaufort et la société Ady's Hygiène s.à r.l., relative aux prestations de nettoyage porte à porte des poubelles auprès des habitants. La commune participe au financement du service à hauteur de 16.700,00 € HTVA par an. La convention entre en vigueur à partir du premier jour du mois suivant son approbation.

9. Approbation de la convention-cadre sur l'utilisation et le partage d'infrastructures avec l'entreprise Lux-Connect s.à r.l.

Le conseil communal approuve la convention conclue le 20 mars 2025 entre la Commune de Beaufort et la Société Anonyme LuxConnect, concernant l'utilisation et le partage d'infrastructures. Cette convention permet à la commune d'utiliser des fibres de LuxConnect pour améliorer ses communications internes, et autorise LuxConnect à utiliser certaines gaines communales pour le transport sécurisé de communications électroniques. La convention entre en vigueur le premier jour du mois suivant son approbation. La décision est adoptée avec 9 voix pour et 1 abstention.

10. Approbation de la convention office social commun de Beaufort pour l'année 2025

Le conseil communal approuve la convention 2025 de l'Office social commun de Beaufort, conclue le 29 janvier 2025 entre les communes de Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf et Reisdorf, le Ministère de la Famille et l'Office social commun. La convention encadre la fourniture d'aides sociales, la répartition des frais entre l'État et les communes, et la gestion du personnel assurée par la Croix-Rouge. Elle est en vigueur du 1er janvier au 31 décembre 2025.

11. Fixation du prix de vente du bois de chauffage

Le conseil communal fixe les modalités et tarifs de la vente de bois de chauffage pour les ménages inscrits à Beaufort. La vente peut se faire par enchères publiques ou, à défaut, par commande directe réservée aux habitants, aux tarifs suivants : 80 €/stère TTC pour le bois empilé coupé à 100 cm, 55 €/m³ TTC pour le bois en long (feuillus), et 35 €/m³ TTC pour les arbres tombés et le bois de houppier. La vente est limitée à 10 stères ou 10 m³ par ménage, sans cumul, et réservée à un usage privé. Toute tarification antérieure est abrogée.

12. Fixation de la redevance sur l'eau destinée à la consommation humaine de la Commune de Beaufort

Le conseil communal fixe, à partir du 1er janvier 2026, les nouvelles redevances sur l'eau destinée à la consommation humaine, conformément aux prescriptions légales et sur base des recommandations de l'Administration de la gestion de l'eau. La redevance comprend une partie fixe annuelle par compteur, variant selon le secteur (ménages, industriel, agricole, HORECA) et le diamètre du compteur, ainsi qu'une partie variable proportionnelle à la consommation d'eau.

Les tarifs sont établis pour chaque secteur selon les modalités techniques détaillées, avec des règles spécifiques pour les exploitations agricoles et les établissements HORECA. Ce nouveau modèle de tarification remplace toutes les dispositions antérieures et est soumis à l'approbation du ministère des Affaires intérieures.

13.a. Approbation d'un décompte de travaux relatif à la construction d'une annexe à l'école fondamentale à Beaufort 4/910/221311/22016

Le conseil communal approuve le décompte final relatif aux frais d'études et d'architecte engagés pour la construction d'une annexe à l'école fondamentale à Beaufort, pour un montant total de 19.524,98 €. Cette approbation permet de clôturer l'article budgétaire concerné, en l'absence de délibération antérieure spécifique à un devis.

13.b. Approbation d'un décompte de travaux relatif à la construction d'un réservoir d'eau op der Heed à Beaufort 4/630/221100/10001 & 4/630/221313/10001

Le conseil communal approuve le décompte final des travaux relatifs à la construction du réservoir d'eau « op der Heed » à Beaufort, pour un montant total de 3.813.114,57 €. Cette opération permet de clôturer l'article budgétaire concerné, les devis initiaux ayant été votés en 2016, 2019 et 2023 pour un total de 4.145.050,00 €.

14. Approbation d'un acte de vente avec Madame Justine Kirsch, Madame Marie-José Geiben et Madame

Marie-Jeanne Geiben concernant 2 parcelles, pré et terre labourable, sises Section A de Dillingen au lieu-dit « auf dem Gussberg »

Le conseil communal approuve l'acte de vente notarié du 23 avril 2025, par lequel Madame Justine Kirsch, Madame Marie-José Geiben et Madame Marie-Jeanne Geiben cèdent à la commune deux parcelles sises à Dillingen, lieu-dit « auf dem Gussberg », d'une contenance totale de 98 ares 90 centiares. Ces terrains, situés en zone protégée Natura 2000 et en zone nationale d'intérêt écologique « Saueruecht », sont acquis pour un montant de 11.003,50 € dans un objectif d'utilité publique lié à la protection des habitats naturels et à la préservation du paysage.

15. Création d'un poste d'un fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service technique communal

Le conseil communal crée un poste de fonctionnaire communal à temps plein dans la catégorie B1, sous-groupe administratif, pour renforcer le service technique de la commune. Cette décision répond à l'augmentation de la charge administrative liée aux projets d'aménagement, aux marchés publics, aux politiques environnementales et à la gestion des infrastructures. Le poste inclura également la fonction de référent informatique communal. Le collègue des bourgmestre et échevins est chargé de lancer les démarches administratives nécessaires à l'ouverture du poste.

16. Création d'un poste de coordinateur sportif communal relevant de la carrière de l'employé communal, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal crée un poste d'employé communal à temps plein dans la carrière B1, sous-groupe administratif, pour assurer la coordination du développement de l'activité physique et du sport dans le cadre de la Charte nationale « Meng Gemeng leeft Sport ». Ce poste est destiné à structurer et dynamiser les activités sportives locales, soutenir les clubs, gérer les infrastructures et mettre en œuvre un plan d'action communal. Le conseil charge également le collègue des bourgmestre et échevins de signer la convention correspondante avec l'État et de lancer les démarches administratives nécessaires.

17. Acceptation de la démission de Madame Valérie Antzorn en tant que membre de la commission du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal prend acte de la démission de Madame Valérie Antzorn de la commission consultative du vivre-ensemble interculturel, suite à son déménagement.

18. Acceptation de la démission de Monsieur Sören Schüller en tant que membre de la commission des sports, de la jeunesse et du loisir

Le conseil communal prend acte de la démission de Monsieur Sören Schüller de la commission consultative des Sports, de la Jeunesse et du Loisir. Son remplacement sera organisé lors d'une prochaine séance. La décision est adoptée avec 9 voix pour et 1 abstention.

19.a. Nomination complémentaire de trois membres pour la commission consultative des Sports, de la Jeunesse et du Loisir

À la suite de l'appel à candidatures publié dans le journal

communal, le conseil communal procède à la nomination de trois membres supplémentaires pour compléter la commission consultative des Sports, de la Jeunesse et du Loisir. Après vote à bulletin secret, sont retenus : Isabelle Van de Voorde, Marc Kohl et Christopher Valmorbidia.

La commission est désormais composée des membres suivants : Krishan Schimberg, Yasmina Thill, Lynn Mossong, Christian Kröger, Zoé Wallendorf, Biggy Krau, Isabelle Van de Voorde, Marc Kohl, Christopher Valmorbidia.

19.b. Nomination complémentaire de trois membres pour la commission des bâtisses et de la sécurité

Le conseil communal procède à la nomination de trois membres supplémentaires pour compléter la commission consultative des Bâtisses et de la Sécurité. Conformément au règlement, Monsieur Steve Rippinger est nommé sur proposition du groupe politique Biergerlëscht Beaufort Déiljen Grondhaff. Les deux autres membres sont élus à l'issue d'un vote à bulletin secret parmi les candidatures citoyennes. Sont retenus : Serge Fohl et Alain Rommes.

La commission est désormais composée des membres suivants : Marc Rodesch, Bruno Grilo, Cindy Dichter, Cindy Pereira, Manuel Meester, Hans Oeltges, Steve Rippinger, Serge Fohl, Alain Rommes.

19.c. Nomination complémentaire de deux membres pour la commission consultative des médias et de la communication

Le conseil communal nomme deux membres supplémentaires pour compléter la commission consultative des Médias et de la Communication. À l'issue d'un vote à bulletin secret parmi les candidatures citoyennes reçues, sont élus : Andreia Catarina Santos da Silva et Damien Schmit.

La commission est désormais composée des membres suivants : Anne Kohl, Alain Rommes, Zoé Wallendorf, Cindy Dichter, Krys Pleimelding, Jasmina Ivanovic, Alain Krieps, Andreia Catarina Santos da Silva, Damien Schmit.

19.d. Nomination complémentaire de quatre membres pour la commission du troisième âge

Le conseil communal procède à la nomination de cinq membres pour compléter la commission consultative du troisième âge. Conformément au règlement, une nomination est effectuée sur proposition d'un groupe politique, suivie de l'élection de quatre membres supplémentaires à l'issue d'un vote à bulletin secret parmi les candidatures citoyennes.

Il a toutefois été constaté après la séance que la commission compte actuellement dix membres au lieu des neuf prévus. Le vote devra donc être répété lors de la séance du conseil communal du 3 juin 2025.

19.e. Nomination complémentaire d'un membre pour la commission de l'environnement

Le conseil communal procède à la nomination d'un nouveau membre au sein de la commission consultative de l'environnement, à la suite de la réception d'une candidature citoyenne : Vic Kass. La nomination est approuvée à l'unanimité. Deux postes restent encore vacants.

La commission est désormais composée comme suit : Lynn Mossong, Krys Pleimelding, Anne Kohl, Lisa Klemann,

Manuel Meester, Hubert Sauber, Vic Kass.

19.f. Nomination complémentaire de cinq membres pour la commission de la culture et du tourisme

Le conseil communal nomme cinq membres supplémentaires pour compléter la commission consultative de la culture et du tourisme. Trois membres sont désignés directement sur proposition du groupe politique Biergerlëscht Beaufort Déiljen Grondhaff : Dario Ballanti, Bjarni Brynjarsson et Denis Vazzoler. Les deux membres restants sont élus à l'issue d'un vote à bulletin secret parmi les candidatures citoyennes reçues. Sont élus : Marie-Jeanne Bintner ép. Beringer et Jennifer Kießling.

La commission est désormais composée des membres suivants : Gil Wies, Andreza Meester, Siavsh Ghorbani, Jutta Reusch, Dario Ballanti, Bjarni Brynjarsson, Denis Vazzoler, Marie-Jeanne Bintner ép. Beringer, Jennifer Kießling.

19.g. Nomination complémentaire de six membres pour la commission du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal nomme six membres supplémentaires pour compléter la commission consultative du vivre-ensemble interculturel. Deux membres sont désignés directement sur proposition du groupe politique Biergerlëscht Beaufort Déiljen Grondhaff : Thomas Fellerich et Marco Mossong. Les quatre autres membres sont élus à l'issue d'un vote à bulletin secret parmi les candidatures citoyennes reçues. Sont élus : Aliona Filko, Félicie Kirsch, Sônia Richartz Prim et Daniel Zeimetz.

La commission est désormais composée des membres suivants : Andreza Meester, Sandra Faria Fernandes, Detlef Keller, Thomas Fellerich, Marco Mossong, Aliona Filko, Félicie Kirsch, Sônia Richartz Prim, Daniel Zeimetz.

20. Prise de connaissance des statuts de Knight-Riders Beaufort a.s.b.l. – point sans délibération

Le conseil communal prend acte des statuts de l'association sans but lucratif « Knight-Riders Beaufort », dont le siège social est établi au 18, Härewiss, L-6315 Beaufort. Aucun vote n'est requis pour ce point.

21. Approbation d'un subside (don) – association non-locale

Le conseil communal approuve l'octroi d'un don symbolique de 50 € à l'asbl SEED, en reconnaissance de sa contribution à la bourse aux semences organisée à Beaufort et de son engagement en faveur de la biodiversité et de l'agriculture durable.

22. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation d'une durée supérieure à 72 heures à l'intérieur de la localité de Dillingen (N10 & CR364)

Le conseil communal confirme un règlement temporaire de circulation d'une durée supérieure à 72 heures dans la localité de Dillingen, en lien avec des travaux d'agrandissement de regards et de soufflage de câbles à fibres optiques. Ce règlement, entré en vigueur le 5 mai 2025, s'applique notamment aux abords du Cloosbiërg (N10), de la maison n°7 (N10) et de l'église (CR364), où la largeur de chaussée ne permet pas le croisement de deux véhicules. La signalisation appropriée est mise en place, et les prescriptions restent valables jusqu'au 23 mai 2025 à 18h00.

23. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Points communiqués par le collège des bourgmestre et échevins lors de la séance du conseil communal

- Concours agility – 4 Running Paws : Le collège accepte de reporter le début des travaux du terrain de beach-volley à après le concours prévu les 21 et 22 juin 2025. Un courrier de confirmation a été adressé au club.
- Soutien aux piscines – Communes LEADER : Le collège signe une lettre de soutien à l'initiative portée par la commune de Berdorf, en faveur d'un appui ministériel pour la construction de piscines et la formation de maîtres-nageurs.
- Projet Natur- & Geopark Mëllerdall – Phase 2 : Il est recommandé de poursuivre les travaux afin d'éviter des coûts additionnels.
- Départ de Marc Hoffmann : Le collège informe du départ de Monsieur Marc Hoffmann après 17 années de service, effectif au 1er juin 2025.

- Plantations rue Belair : L'échevine Mossong remercie les services pour les plantations réalisées et exprime le souhait de projets similaires à RTE Eppeldorf et Reisdorf.
- Visite du Ministère des Sports : Une visite a eu lieu afin d'évaluer les besoins et la situation foncière à Beaufort.
- Cours de Zumba : Des cours pour enfants et adultes sont prévus de juin à juillet 2025.
- Prochaine séance du conseil communal : Elle est fixée au mardi 3 juin 2025.
- Fête scolaire du 11 juillet 2025 : La commune soutiendra l'événement par la commande directe d'animations et structures gonflables, sans octroi d'un subside extraordinaire.
- Projet ALPHA – Capacités scolaires : Le collège juge les capacités actuelles suffisantes mais mandate le service technique pour compléter l'inventaire demandé par le MENJE.
- Jeu d'eau défectueux au « ale Weiher » : Le collège demande la réparation de l'installation.

Fin de la séance à 11:10 heures



Rapport du Conseil Communal

Séance du 3 juin 2025

Présents : M. Jean Luc Nosbusch, bourgmestre ;
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong échevins ;
M. Emile Wies, Mme Andreza Sanguessuga Nene,
M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Cindy
Dichter, Mme Monique Kuijpers, Mme Annemie Loor, conseillers
; M. Christophe Bastos, secrétaire communal ;

Absences excusées : M. Camille Hoffmann, conseiller ;

Ordre du jour

En séance publique :

Ecole fondamentale

1. Approbation de l'organisation scolaire 2025/2026
2. Approbation du PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2025/2026

Administration générale

3. Approbation de titres de recette 2025»
4. Office sociale Régional : Approbation d'un crédit supplémentaire au budget de l'Office social Régional pour une infrastructure téléphonique
5. Approbation d'un crédit supplémentaire :
3/140/615100/99002 – Publicité et avis de presse

Commissions, syndicats et délégations

6. Nomination des membres auprès de la commission du 3ième âge
7. Présentation des logos des commissions consultatives – point sans délibération

En séance à huis clos :

Ecole fondamentale

8. Organisation scolaire : affectation au poste C1 100% pour l'année scolaire 2025-2026
9. Organisation scolaire : affectation au poste C1 100%
10. Organisation scolaire : affectation aux 2 postes C2-4 100% pour l'année scolaire 2025-2026

11. Organisation scolaire : affectation aux 2 postes C2-4 100%

12. Organisation scolaire : affectation au poste C2-4 75% pour l'année scolaire 2025-2026

Tous les points sont adoptés à l'unanimité, à l'exception des points 10, 11 et 12.

Début de la séance à 9:00 heures

En séance publique

1. Approbation de l'organisation scolaire 2025/2026

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2025/2026, sur base de la proposition du comité d'école et de l'avis favorable de la commission scolaire. Le contingent des leçons attribuées s'élève à 633 leçons. En incluant les surplus et les heures d'après pédagogiques convertis en leçons, le total des leçons disponibles pour l'organisation scolaire est de 670 leçons.

2. Approbation du PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2025/2026

Le conseil communal approuve à l'unanimité le Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) de la commune pour l'année scolaire 2025/2026, établi en collaboration avec les Maison Relais, l'école fondamentale et la commune et validé par la commission scolaire.

3. Approbation de titres de recette 2025

Le conseil communal arrête à l'unanimité les titres de recettes de l'exercice 2025 pour un montant total de 4 075 382,40 €.
Ce montant comprend notamment :

- 3 237 808,00 € au titre du Fonds de dotation globale des communes ;
- 129 370,00 € de subside suivant convention Pacte Climat ;
- 50 248,88 € de subvention pour la zone protégée « Saueruecht » ;
- 21 384,86 € de subside pour l'installation de la signalisation

touristique sur le territoire communal ;

- 9 469,00 € de subvention pour l'aménagement de pistes de pétanque et l'installation de tables de tennis près de la patinoire.

4. Office sociale Régional : Approbation d'un crédit supplémentaire au budget de l'Office social Régional pour une infrastructure téléphonique

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'allocation d'un crédit supplémentaire de 9 587,96 € décidée par l'Office social régional Beaufort – Bech – Berdorf – Consdorf – Reisdorf pour l'acquisition d'une infrastructure téléphonique. La dépense est cofinancée à parts égales par le ministère de la Famille et les communes membres.

5. Approbation d'un crédit supplémentaire : 3/140/615100/99002 – Publicité et avis de presse

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'octroi d'un crédit supplémentaire de 100 000,00 € à l'article budgétaire « Publicité et avis de presse ». Ce crédit supplémentaire devient nécessaire en raison du nombre important de publications légales obligatoires et de la forte augmentation des tarifs de publication dans la presse. Le montant est imputé sur le boni de l'exercice 2025.

6. Nomination des membres auprès de la commission du 3ième âge

Le conseil communal, suite à l'annulation de la délibération du 13 mai 2025 en raison d'une erreur de vote, procède à la nomination complémentaire de quatre membres pour la commission consultative du troisième âge par la présente délibération rectificative.

Monsieur Dario Ballanti est désigné sur proposition du groupe politique « Biergerlèscht Beefort Déiljen Grondhaff ». Les dames Félicie Kirsch, Sandra Vazzoler et Monsieur Bjarni Brynjarsson sont élus à la suite d'un appel à candidatures citoyennes et d'un vote par scrutin secret.

La commission est désormais composée comme suit : Marco Mossong, Michel Delhase, Bruno Grilo, Henri Feit, Camille Brandenburger, Dario Ballanti, Félicie Kirsch, Sandra Vazzoler et Bjarni Brynjarsson.

7. Présentation des logos des commissions consultatives – point sans délibération

Point sans délibération. Les logos présentés ont été créés par la commission consultative des médias et de la communication en collaboration avec les autres commissions consultatives. Ces logos, ainsi que la composition complétée des commissions consultatives votées lors des deux dernières séances du conseil communal, sont publiés sur les pages 12 et 13.

En séance à huis clos

8-12. Organisation scolaire : affectations aux postes

Le conseil communal procède aux nominations suivantes dans le cadre de l'affectation des postes d'instituteurs pour l'école fondamentale de Beaufort :

Poste C1 100% indéterminé : Anne Kandels ;

Poste C2-4 100% indéterminé : Monique Diederich, Sharon Merkes ;

Poste C2-4 100% pour l'année scolaire 2025-2026 : Cynthia Weber ;

Suite aux désistements intervenus après le vote, les postes suivants restent à pourvoir :

1 poste C1 100% pour l'année scolaire 2025-2026 ;

1 poste C2-4 100% pour l'année scolaire 2025-2026 ;

1 poste C2-4 75% pour l'année scolaire 2025-2026 ;

1 poste C1 50% pour l'année scolaire 2025-2026 : (aucune candidature enregistrée à ce stade).

Fin de la séance à 10:00 heures



Bericht des Gemeinderats

Öffentliche Sitzung vom 1. April 2025

Anwesend: M. Jean Luc Nosbusch, Bürgermeister ;
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong Schöffén ;
M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies,
Mme Andreza Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich,
Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Monique Kuijpers,
Mme Cindy Dichter, Mme Annemie Loor, Räte ;
M. Christophe Bastos, Gemeindesekretär ;

Abwesend entschuldigt: Keine

Tagesordnung

Öffentliche Sitzung:

Allgemeine Verwaltung

1. Grundsatzentscheidung über den Abschluss einer Konvention mit Youth & Work s.à r.l.
2. Grundsatzentscheidung über den Abschluss einer Konvention mit Ady's Hygiène s.à r.l.
3. Genehmigung der Konvention über die Quellwasserversorgung mit der Gemeinde Waldbillig
4. Genehmigung der Konvention „Jugenddienste“ mit dem Staat, Nordstadjugend a.s.b.l. und den Mitgliedsgemeinden
5. Genehmigung der Endabrechnung der Arbeiten: Einrichtung eines Outdoor-Fitnessbereichs / Seniorenfitness – Haushaltsartikel 4/410/221313/99004

Stadtplanung, Gemeindeverwaltung und Liegenschaftsverwaltung

6. Punktuelle Änderung des PAG betreffend die „Montée du Château“ in Beaufort [Dossier 02] – Befassung des Gemeinderats
7. Punktuelle Änderung des PAG betreffend mehrere Standorte in der Gemeinde Beaufort sowie den schriftlichen Teil [Dossier 05] – Befassung des Gemeinderats

Grundschule

8. Genehmigung der Stellenbesetzungsverordnung für die Grundschule von Beaufort

Kommissionen, Verbände und Delegationen

9. Annahme des Rücktritts von Herrn Etienne Vrolijk als Mitglied der Kommission für Bauten und Sicherheit

10. Annahme des Rücktritts von Frau Lucy Leer als Mitglied der Umweltkommission
11. Annahme des Rücktritts von Frau Joëlle Schaefer als Mitglied der Kommission für Sport, Jugend und Freizeit
12. Annahme des Rücktritts von Frau Teresa Melo Colaço als Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben
13. Annahme des Rücktritts von Frau Isabel Van De Voorde als Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben
14. Schulkommission: Genehmigung der Zusammensetzung der Mitglieder

Vereine

15. Genehmigung der Gemeindeverordnung über die jährliche Subventionsvergabe an die Vereine der Gemeinde Beaufort

Schöffénrat

16. Mitteilungen des Schöffénrats an die Mitglieder des Gemeinderats

Alle Punkte werden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 1, 3, 7 und 15.

Beginn der Sitzung um 9:00 Uhr

Öffentliche Sitzung:

1. Grundsatzentscheidung über den Abschluss einer Konvention mit Youth & Work s.à r.l.

Der Gemeinderat prüft das Dienstleistungsangebot der asbl Youth & Work sàrl SIS, das am 9. Dezember 2024 übermittelt wurde und die Begleitung junger Menschen aus der Gemeinde Beaufort bei ihrer beruflichen und sozialen Integration zum Gegenstand hat. Dieses Angebot war bereits Gegenstand einer ausführlichen Vorstellung in der Gemeinderatssitzung vom 25. Februar 2025 (Punkt 1 der Tagesordnung).

Nach der Beratung entscheidet der Gemeinderat mit 5 Stimmen dafür und 6 Stimmen dagegen, dem Abschluss einer Konvention mit der asbl nicht zuzustimmen.

2. Grundsatzentscheidung über den Abschluss einer Konvention mit Ady's Hygiène s.à r.l.

Der Gemeinderat prüft das Dienstleistungsangebot der Firma Ady's Hygiène betreffend die regelmäßige Reinigung der öffentlichen Abfallcontainer in der Gemeinde.

Das Angebot umfasst eine jährliche Reinigung der grünen Mülltonnen (4.700 €), eine zweimal jährlich durchgeführte Reinigung der Biotonnen in den Sommermonaten (7.400 €) sowie eine jährliche Reinigung der grauen Tonnen im September (4.600 €), was einem Gesamtbetrag von 16.700 € entspricht. Dieses Vorhaben geht auf einen Beschluss des Schöffenrats vom 4. März 2025 zurück, der die Verbesserung der Hygiene bei den öffentlichen Abfallbehältern zum Ziel hat.

Der Gemeinderat stimmt dem Abschluss einer Konvention mit der Firma Ady's Hygiène zur Umsetzung dieses Dienstes einstimmig grundsätzlich zu.

3. Genehmigung der Konvention über die Quellwasserversorgung mit der Gemeinde Waldbillig

Mit 10 Stimmen dafür und 1 Enthaltung genehmigt der Gemeinderat die am 4. März 2025 abgeschlossene Konvention zwischen der Gemeinde Beaufort und der Gemeinde Waldbillig über die Lieferung von Quellwasser.

Diese Konvention ersetzt die frühere Vereinbarung vom 7. Januar 2025, die aufgrund eines materiellen Fehlers aufgehoben wird, und folgt auf den Ablauf der ursprünglichen Konvention vom 27. Februar 1975. Sie regelt die Lieferung von Wasser aus den Quellen in Mullerthal an die Gemeinde Beaufort ab dem 28. Februar 2025 für eine Dauer von 25 Jahren.

Die aktualisierte Fassung der Konvention wurde einvernehmlich zwischen den Parteien abgestimmt und erhielt ein positives Gutachten der Wasserwirtschaftsverwaltung vom 5. März 2025.

4. Genehmigung der Konvention „Jugenddienste“ mit dem Staat, Nordstadjugend a.s.b.l. und den Mitgliedsgemeinden

Der Gemeinderat genehmigt die am 3. Januar 2025 abgeschlossene Konvention zwischen dem Staat, den unterzeichnenden Gemeinden und der Trägerorganisation Nordstadjugend a.s.b.l. betreffend den Regionaldienst „Nordstad“, an dem auch die Gemeinde Beaufort beteiligt ist.

Die Konvention regelt die Unterstützung von Jugendlichen im Alter von 12 bis 26 Jahren durch Begegnungs-, Informations- und Animationsangebote im Rahmen des regionalen Dienstes. Der Staat übernimmt 50 % der Personal- und Betriebskosten. Der Beitrag der Gemeinde Beaufort beläuft sich für das Jahr 2025 auf insgesamt 51.570 €, aufgeteilt in Lohnkosten (48.051 €) und Betriebskosten (3.519 €).

Die Konvention wird für die Dauer eines Jahres ab dem 1. Januar 2025 abgeschlossen und verlängert sich stillschweigend von Jahr zu Jahr, sofern keine Kündigung erfolgt.

5. Genehmigung der Endabrechnung der Arbeiten: Einrichtung eines Outdoor-Fitnessbereichs / Seniorenfitness – Haushaltsartikel 4/410/221313/99004

Der Gemeinderat genehmigt die endgültige Abrechnung in Höhe von insgesamt 201.266,76 € inkl. MwSt. für die Arbeiten zur Einrichtung eines Outdoor-Fitnessbereichs / Seniorenfitness, verbucht unter Haushaltsartikel 4/410/221313/99004 des Gemeindebudgets.

6. Punktuelle Änderung des PAG betreffend die „Montée du Château“ in Beaufort [Dossier 02] – Befassung des Gemeinderats

Der Gemeinderat prüft das Dossier betreffend die punktuelle Änderung des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Beaufort, mit dem Ziel, ein Grundstück in der „Montée du Château“ in Beaufort von der Zone der Familiengärten in die Zone für Gebäude und öffentliche Einrichtungen umzuklassieren.

Das Dossier, ausgearbeitet vom Planungsbüro Zeyen+Baumann sàrl, umfasst eine teilweise vorbereitende Studie, den grafischen Teil, den schriftlichen Teil sowie das Präsentationsblatt. Es berücksichtigt das ministerielle Gutachten vom 19. April 2023 (Ref. 105524/PP-mb), in dem festgestellt wird, dass keine erheblichen Umweltauswirkungen im Sinne des geänderten Gesetzes vom 22. Mai 2008 zu erwarten sind, sodass ein vertiefter Umweltbericht nicht erforderlich ist.

Der Gemeinderat gibt eine positive Stellungnahme zu dieser Änderung ab und beauftragt den Schöffenrat mit der Durchführung der in den Artikeln 11 und 12 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004 vorgesehenen öffentlichen Konsultation.

7. Punktuelle Änderung des PAG betreffend mehrere Standorte in der Gemeinde Beaufort sowie den schriftlichen Teil [Dossier 05] – Befassung des Gemeinderats

Der Gemeinderat prüft das Dossier betreffend die punktuelle Änderung des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Beaufort in Bezug auf mehrere Standorte im Gemeindegebiet sowie den schriftlichen Teil (Dossier 05). Dieses Dossier wurde vom Planungsbüro Zeyen+Baumann sàrl ausgearbeitet und umfasst die teilweise vorbereitende Studie, den grafischen Teil, den schriftlichen Teil sowie das Präsentationsblatt.

Das Dossier berücksichtigt die ministeriellen Gutachten vom 9. September 2024 (Ref. D3-24-0113-PS/2.3) und vom 11. September 2024 (Ref. D3-24-0114-PS/2.3), ausgestellt vom Minister für Umwelt, Klima und Biodiversität. Diese Gutachten kommen zu dem Schluss, dass das Projekt keine signifikanten Auswirkungen auf Umweltgüter erwarten lässt, sodass im Sinne des geänderten Gesetzes vom 22. Mai 2008 keine Umweltverträglichkeitsprüfung erforderlich ist.

Mit 8 Stimmen dafür, 2 Stimmen dagegen und 1 Enthaltung gibt der Gemeinderat eine positive Stellungnahme zu dieser Änderung ab.

Er beauftragt den Schöffenrat mit der Durchführung der in den Artikeln 11 und 12 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004 über die kommunale Raumplanung und Stadtentwicklung vorgesehenen öffentlichen Konsultation.

8. Genehmigung der Stellenbesetzungsverordnung für die Grundschule von Beaufort

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Stellenbesetzungsreglement der Grundschule von Beaufort „Beeforter Buergfénkelcher“ in der übermittelten Fassung. Dieses Reglement gilt für das gesamte Lehrpersonal, das der Gemeinde Beaufort zugewiesen ist. Es legt die Funktionsweise sowie die Kriterien für Dienstalter, Versetzungen und Zuweisungen fest. Das Reglement tritt mit der Genehmigung durch den Minister für nationale Bildung, Kinder und Jugend in Kraft und ersetzt alle vorherigen Versionen.

9. Annahme des Rücktritts von Herrn Etienne Vrolijk als Mitglied der Kommission für Bauten und Sicherheit

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Herrn Etienne Vrolijk als Mitglied der Kommission für Bauten und Sicherheit zur Kenntnis.

10. Annahme des Rücktritts von Frau Lucy Leer als Mitglied der Umweltkommission

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Lucy Leer als Präsidentin und Mitglied der beratenden Umweltkommission der Gemeinde Beaufort zur Kenntnis.

11. Annahme des Rücktritts von Frau Joëlle Schaefer als Mitglied der Kommission für Sport, Jugend und Freizeit

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Joëlle Schaefer als Mitglied der beratenden Kommission für Sport, Jugend und Freizeit der Gemeinde Beaufort zur Kenntnis.

12. Annahme des Rücktritts von Frau Teresa Melo Colaço als Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Teresa Melo Colaço als Mitglied der beratenden Kommission für interkulturelles Zusammenleben der Gemeinde Beaufort zur Kenntnis.

13. Annahme des Rücktritts von Frau Isabel Van De Voorde als Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Isabel Van De Voorde als Mitglied der beratenden Kommission für interkulturelles Zusammenleben der Gemeinde Beaufort zur Kenntnis.

14. Schulkommission: Genehmigung der Zusammensetzung der Mitglieder

Der Gemeinderat stellt fest, dass drei Sitze in der Schulkommission vakant sind – infolge zweier Rücktritte, die in der Sitzung vom 25. Februar 2025 registriert wurden, sowie eines Sitzes, der bislang unbesetzt geblieben ist.

Die Schulkommission, bestehend aus neun Mitgliedern, ist ein gesetzlich vorgeschriebenes Gremium, das für die Begleitung der schulischen Angelegenheiten in der Gemeinde zuständig ist. Um deren ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit sicherzustellen, ist es notwendig, die Besetzung unverzüglich zu vervollständigen – noch bevor das laufende öffentliche Bewerbungsverfahren für die beratenden Kommissionen abgeschlossen ist.

Auf Vorschlag der Gruppe Biergerléscht Beefort Déiljen Grondhaff (BL) beschließt der Gemeinderat, zwei neue Mitglieder unmittelbar zu ernennen. Gemäß der geltenden Gesetzgebung ernennt der Bürgermeister Frau Lynn Mossong, Schöffin, zur Präsidentin der Schulkommission.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die neue Zusammensetzung der Schulkommission, zu der unter anderem Frau Anne Kohl-Kortum und Frau Tessa Hansen als Mitglieder gehören. Die Funktion der Sekretärin bzw. des Sekretärs wird zu einem späteren Zeitpunkt unter den aktuellen Mitgliedern bestimmt.

15. Genehmigung der Gemeindeverordnung über die jährliche Subventionsvergabe an die Vereine der Gemeinde Beaufort

Der Gemeinderat genehmigt mit 9 Stimmen dafür und 2 Enthaltungen die Gemeindeverordnung über die jährliche Vergabe von Subventionen an die Vereine der Gemeinde Beaufort. Die Verordnung legt die Voraussetzungen für die Förderfähigkeit, die erforderlichen Unterlagen, die Ausschlusskriterien sowie die Antragsmodalitäten fest. Sie führt ein Punktesystem für die Verteilung der ordentlichen Subventionen nach objektiven Kriterien ein (Anzahl der Mitglieder, Aktivitäten, Veröffentlichungen usw.) und sieht fünf Förderkategorien vor, die von 625 € bis 10.000 € reichen.

Darüber hinaus enthält die Verordnung:

- eine zusätzliche Unterstützung für das Engagement von Trainern oder Dirigenten/Chorleitern,
- einen Bonus für die Organisation von umweltfreundlichen Veranstaltungen (bis zu 1.000 €),
- außerordentliche Subventionen für Vereinsjubiläen und besondere Projekte,
- sowie Regelungen für den Fall der Vereinsauflösung.

Alle Details zur Verordnung werden auf der Website der Gemeinde veröffentlicht. Die Verordnung tritt nach ihrer offiziellen Veröffentlichung in Kraft und ersetzt alle früheren Regelungen zur Subventionsvergabe.

16. Mitteilungen des Schöffenrats an die Mitglieder des Gemeinderats

Mitteilungen des Schöffenrats in der Sitzung des Gemeinderats :

- Open-Air-Kino-Projekt: Eine Förderung in Höhe von 4.000 € wurde durch LEADER Mëllerdall bewilligt.
- Zumba-Kurse mit Cristina Bandeira: Eine Testphase wird von

der Gemeinde finanziert und soll im Juni 2025 starten. Die Weiterführung des Projekts könnte in Zusammenarbeit mit einem gemeinnützigen Verein erfolgen.

- Sportkoordinator: Die Konvention und die Schaffung der Stelle werden dem nächsten Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt. Alle notwendigen Unterlagen werden den Mitgliedern zur Information übermittelt. Auch das Sportministerium wird das Projekt in der nächsten Sitzung vorstellen.
- Neuer Schulbushalt – Chemin des Sources: Ein neuer Schulbushalt wird in der Straße „Chemin des Sources“ eingerichtet, vorbehaltlich günstiger Witterungsbedingungen.
- Initiative „Blühende Wiesen“ – Klimapakt: Der Schöffenrat unterstützt das Projekt zur Ausweitung blühender Wiesen auf dem Gemeindegebiet. Die Initiative wurde von den Gemeinderätinnen Kortum und Dichter ausgearbeitet. Die Details werden mit dem technischen Dienst in Zusammenarbeit mit dem Natur- und Geopark Möllerdall geklärt.
- Überarbeitung der Straßenverkehrsordnung: Ein Treffen mit dem Mobilitätsministerium hat zur Klärung notwendiger Formulierungen geführt. Die Verordnung muss vollständig überarbeitet und neu beschlossen werden. Die Version von 2023 wurde nicht zur Genehmigung eingereicht und hätte in der vorliegenden Form keine Zustimmung erhalten.

Eine vollständige Neufassung ist erforderlich.

- Tag der Bürgermeister 2025: Das Verwaltungspersonal sowie der Gemeinderat sind eingeladen. Für das Gemeindeteam wird ein gesonderter Ausflug organisiert. Die Veranstaltung findet am 5. Juni 2025 statt.
- SIDEC-Wiederverwendungskampagne: Gemeinderat Wies informiert, dass SIDEC im Rahmen der Wiederverwendungskampagne mehr Spielzeug erhält als verteilt wird. Er ruft interessierte Personen und Vereine dazu auf, Spielzeug abzuholen.
- Altglascontainer in Dillingen und Beaufort: Es wurde über Vorkommnisse im Zusammenhang mit unsachgemäßer Nutzung der Altglascontainer diskutiert. Mögliche Konsequenzen werden in Erwägung gezogen.
- Arbeiten am Grondhaffer Bierg: Gemeinderätin Kuijpers hat sich nach geplanten Instandsetzungsarbeiten an der beschädigten Fahrbahn erkundigt. Die Gemeinde hat jedoch noch keine Rückmeldung von der Straßenbauverwaltung erhalten.
- Nächste Sitzung: Festgelegt auf den 13. Mai 2025.

Sitzungsende um 10:16 Uhr



Gëff dengen ale Schoulsaachen
een zweet Liewen!

*Donne une seconde vie à
tes anciennes affaires scolaires !*



Dës Aktioun leeft an all eise Ressourcenzenteren.

Cette action a lieu dans tous nos centres de ressources.



Bericht des Gemeinderats

ffentliche Sitzung vom 13. Mai 2025

Anwesend: M. Jean Luc Nosbusch, Bürgermeister;
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong Schöffen;
M. Camille Hoffmann, Mme Andreza Sanguessuga Nene,
M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Monique
Kuijpers, Mme Annemie Loor, Räte ; M. Christophe Bastos,
Gemeindesekretär;

Abwesend entschuldigt: M. Emile Wies, Mme Cindy Dichter
(Stimmubertragung an Mme Lynn Mossong), Räte.

Tagesordnung

ffentliche Sitzung:

Allgemeine Verwaltung

1. Vorstellung des Programms „Meng Gemeng lieft Sport“ und der Stelle des gemeindlichen Sportkoordinators durch eine Vertreterin des Sportministeriums – Punkt ohne Beschlussfassung
2. Grundsatzentscheidung betreffend die finanzielle Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der Skiklasse
3. Genehmigung der Einnahmetitel 2024
4. Genehmigung der Einnahmetitel 2025
5. Genehmigung des Ruckstandsverzeichnisses – Haushaltsjahr 2024
6. Genehmigung eines neuen Kredits – Haustürreinigung der Mülltonnen bei den Einwohnern der Gemeinde
7. Genehmigung der Vereinbarung zur Lieferung von Quellwasser mit der Gemeinde Reisdorf
8. Genehmigung der Leistungsvereinbarung über die Haustürreinigung von Mülltonnen mit dem Unternehmen Ady's s.a r.l.
9. Genehmigung des Rahmenvertrags über die Nutzung und gemeinsame Nutzung von Infrastrukturen mit dem Unternehmen LuxConnect s.a r.l.
10. Genehmigung der Vereinbarung des gemeinsamen Sozialamtes Beaufort für das Jahr 2025
11. Festlegung des Verkaufspreises für Brennholz
12. Festlegung der Wassergebühr für Trinkwasser in der Gemeinde Beaufort
13. Genehmigung von Abrechnungen von Bauarbeiten

Stadtplanung, Gemeindeverwaltung und Liegenschaftsverwaltung

14. Genehmigung eines Kaufvertrags mit Frau Justine Kirsch, Frau Marie-José Geiben und Frau Marie-Jeanne Geiben betreffend zwei Parzellen – Wiese und Ackerland – gelegen in der Sektion A von Dillingen, Flurstück „auf dem Gussberg“

Gemeindepersonal

15. Schaffung einer Stelle für einen „fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif“, für die Bedürfnisse des technischen Dienstes der Gemeinde
16. Schaffung einer Stelle eines gemeindlichen Sportkoordinators im Rahmen der Laufbahn des „employé communal, groupe d'indemnity B1, sous-groupe administratif“
17. Bestätigung einer befristeten Verkehrsordnung mit einer Dauer von über 72 Stunden innerhalb der Ortschaft Dillingen (N10 & CR364)

Kommissionen, Verbände und Delegationen

18. Annahme des Rücktritts von Frau Valérie Antzorn als Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben
19. Annahme des Rücktritts von Herrn Sören Schüller als Mitglied der Kommission für Sport, Jugend und Freizeit
20. Ernennung von Mitgliedern für die gemeindlichen beratenden Kommissionen :
 - a. Kommission für interkulturelles Zusammenleben
 - b. Kommission für Sport, Jugend und Freizeit
 - c. Kommission für Kultur und Tourismus
 - d. Kommission für Bauten und Sicherheit
 - e. Kommission für Umwelt
 - f. Kommission für Senioren
 - g. Kommission für Medien und Kommunikation

Vereine

21. Kenntnisnahme der Statuten der a.s.b.l. Knight-Riders Beaufort – Punkt ohne Beschlussfassung
22. Genehmigung eines Zuschusses (Spende) – nicht ortsansässiger Verein

Schöffenrat

23. Mitteilungen des Schöffenrats an die Mitglieder des Gemeinderats

Alle Punkte werden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 9, 18 und 19.

Beginn der Sitzung um 9:00 Uhr

Öffentliche Sitzung:

1. Vorstellung des Programms „Meng Gemeng lieft Sport“ und der Stelle des gemeindlichen Sportkoordinators durch eine Vertreterin des Sportministeriums – Punkt ohne Beschlussfassung

Frau Fabienne Leukart, Attachée im Sportministerium, stellt das nationale Projekt Meng Gemeng Lieft Sport vor, das darauf abzielt, durch die Förderung von körperlicher Aktivität und Sport auf kommunaler Ebene eine gesunde, aktive und inklusive Gesellschaft zu schaffen.

Das Programm sieht die Einstellung eines gemeindlichen Sportkoordinators im Rahmen einer mit dem Ministerium unterzeichneten Charta und Konvention vor. Es umfasst mehrere Etappen: Bedarfsanalyse, partizipative Workshops, Ausarbeitung und Umsetzung eines kommunalen Aktionsplans, begleitet von einer kontinuierlichen Zusammenarbeit mit dem Staat.

Das Ministerium unterstützt die Gemeinden mit finanzieller Hilfe, einer kontinuierlichen Weiterbildung der Koordinatoren sowie strategischer Beratung.

2. Grundsatzentscheidung betreffend die finanzielle Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der Skiklasse

Der Gemeinderat gibt seine grundsätzliche Zustimmung zu einer finanziellen Beteiligung der Gemeinde an den Kosten für die Organisation der jährlichen Skiklasse der Grundschule Beaufort. Diese Entscheidung erfolgt vor dem Hintergrund gestiegener Unterkunfts- und Organisationskosten. Die Reise 2026 ist in „Les Saisies – Les Embrunes“ geplant und beläuft sich auf einen Gesamtbetrag von 28.395,48 € inkl. MwSt. Der Gemeinderat bekräftigt damit seinen Willen, diese Bildungsaktivität zu unterstützen, um möglichst vielen Schülern die Teilnahme zu ermöglichen.

3. Genehmigung der Einnahmetitel 2024

Der Gemeinderat genehmigt die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2024 in Höhe von insgesamt 2.881.677,72 €. Diese Einnahmen betreffen unter anderem Zuweisungen aus dem allgemeinen Dotationsfonds, Kostenerstattungen, Grund- und Gewerbesteuern sowie Subventionen im Zusammenhang mit dem „Pacte Nature“ und dem Natur-Geopark Möllerdall.

4. Genehmigung der Einnahmetitel 2025

Der Gemeinderat genehmigt einen Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2025 in Höhe von 56.000,00 €, der den Verkauf bzw. Tausch von Grundstücken betrifft. Diese Einnahme, die zuvor nicht ausdrücklich vom Gemeinderat autorisiert worden war, wird nun gemäß den Bestimmungen des Gemeindegesetzes bestätigt.

5. Genehmigung des Rückstandsverzeichnisses – Haushaltsjahr 2024

Der Gemeinderat genehmigt den Rückstand zum Jahresabschluss 2024 in Höhe von insgesamt 4.484,94 €. Dem Gemeindereceiver wird eine Entlastung in Höhe von 657,99 € gewährt. Der Schöffenrat wird ermächtigt, rechtliche Schritte gegen die als „zu verfolgen“ gekennzeichneten Schuldner einzuleiten, was einem Betrag von 3.826,95 € entspricht.

6. Genehmigung eines neuen Kredits – Haustürreinigung der Mülltonnen bei den Einwohnern der Gemeinde

Der Gemeinderat genehmigt die Einrichtung eines Haushaltskredits in Höhe von 25.000 €, der der Finanzierung eines regelmäßigen Reinigungsdienstes für öffentliche Mülltonnen dient, durchgeführt von der Firma Ady's Hygiène s.à r.l. Die Leistungen umfassen die jährliche Reinigung der grünen und grauen Tonnen sowie die zweimalige Reinigung der Biotonnen im Sommer, mit einem jährlichen Gesamtbetrag von 16.700 € ohne MwSt. Der Kredit wird auf den Überschuss des Haushaltsjahres 2025 angerechnet.

7. Genehmigung der Vereinbarung zur Lieferung von Quellwasser mit der Gemeinde Reisdorf

Der Gemeinderat genehmigt die am 1. April 2025 mit der Gemeinde Reisdorf abgeschlossene Vereinbarung, welche die Bedingungen für eine ergänzende Versorgung mit Quellwasser aus den Infrastrukturen der Gemeinde Beaufort regelt. Die Vereinbarung gilt für eine Dauer von 25 Jahren, mit saisonal unterschiedlichen Bezugsrechten und einem Preis von 1,44 €/m³ ohne MwSt., der jährlich angepasst wird. Die Lieferung erfolgt über das Reservoir „Op der Heed“, abgerechnet wird auf Basis halbjährlich gemeinschaftlich abgelesener Zählerstände.

8. Genehmigung der Leistungsvereinbarung über die Haustürreinigung von Mülltonnen mit dem Unternehmen Ady's s.à r.l.

Der Gemeinderat genehmigt die am 24. April 2025 zwischen der Gemeinde Beaufort und der Firma Ady's Hygiène s.à r.l. abgeschlossene Vereinbarung über die Haustürreinigung der Mülltonnen bei den Einwohnern. Die Gemeinde beteiligt sich an der Finanzierung des Dienstes mit jährlich 16.700,00 € ohne MwSt. Die Vereinbarung tritt am ersten Tag des Monats nach ihrer Genehmigung in Kraft.

9. Genehmigung des Rahmenvertrags über die Nutzung und gemeinsame Nutzung von Infrastrukturen mit dem Unternehmen LuxConnect s.à r.l.

Der Gemeinderat genehmigt die am 20. März 2025 zwischen der Gemeinde Beaufort und der Aktiengesellschaft LuxConnect abgeschlossene Vereinbarung über die Nutzung und gemeinsame Nutzung von Infrastrukturen. Diese Vereinbarung ermöglicht es der Gemeinde, Glasfaserkapazitäten von LuxConnect zur Verbesserung ihrer internen Kommunikation zu nutzen, und erteilt LuxConnect die Erlaubnis, bestimmte gemeindeeigene Leitungen für den sicheren Transport elektronischer Kommunikation zu verwenden. Die Vereinbarung

tritt am ersten Tag des Monats nach ihrer Genehmigung in Kraft. Der Beschluss wurde mit 9 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung angenommen.

10. Genehmigung der Vereinbarung des gemeinsamen Sozialamtes Beaufort für das Jahr 2025

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung 2025 des gemeinsamen Sozialamtes Beaufort, die am 29. Januar 2025 zwischen den Gemeinden Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf und Reisdorf, dem Familienministerium und dem gemeinsamen Sozialamt abgeschlossen wurde. Die Vereinbarung regelt die Bereitstellung sozialer Hilfeleistungen, die Kostenaufteilung zwischen Staat und Gemeinden sowie die Personalverwaltung, die von der Croix-Rouge übernommen wird. Sie gilt vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2025.

11. Festlegung des Verkaufspreises für Brennholz

Der Gemeinderat legt die Modalitäten und Tarife für den Verkauf von Brennholz an in Beaufort gemeldete Haushalte fest. Der Verkauf kann entweder über eine öffentliche Versteigerung oder – ersatzweise – durch Direktbestellung erfolgen, die ausschließlich den Einwohnern vorbehalten ist. Die Preise lauten wie folgt: 80 €/Ster inkl. MwSt. für gestapeltes Holz in 100 cm Stücken, 55 €/m³ inkl. MwSt. für Langholz (Laubholz), und 35 €/m³ inkl. MwSt. für umgestürzte Bäume und Kronenholz. Der Verkauf ist auf 10 Ster oder 10 m³ pro Haushalt begrenzt, ohne Kombinationsmöglichkeit, und ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Alle früheren Tarifregelungen werden aufgehoben.

12. Festlegung der Wassergebühr für Trinkwasser in der Gemeinde Beaufort

Der Gemeinderat legt ab dem 1. Januar 2026 die neuen Wassergebühren für Trinkwasser fest, gemäß den gesetzlichen Vorgaben und auf Grundlage der Empfehlungen der Wasserwirtschaftsverwaltung. Die Gebühr besteht aus einem festen Jahresbetrag pro Zähler, der je nach Sektor (Haushalte, Industrie, Landwirtschaft, HORECA) und Zählerdurchmesser variiert, sowie aus einem variablen Teil, der sich proportional zum Wasserverbrauch berechnet.

Die Tarife sind für jeden Sektor gemäß den technischen Vorgaben im Detail geregelt, mit besonderen Bestimmungen für landwirtschaftliche Betriebe und HORECA-Einrichtungen. Dieses neue Gebührenmodell ersetzt alle bisherigen Regelungen und unterliegt der Genehmigung durch das Innenministerium..

13.a. Genehmigung einer Abrechnung von Arbeiten im Zusammenhang mit dem Bau eines Anbaus an die Grundschule in Beaufort 4/910/221311/22016

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung betreffend die Studien- und Architektenhonorare im Rahmen des Baus eines Anbaus an die Grundschule in Beaufort, in Höhe von insgesamt 19.524,98 €. Diese Genehmigung ermöglicht den Abschluss des betreffenden Haushaltsartikels, da keine frühere spezifische Beschlussfassung zu einem Kostenvoranschlag vorliegt.

13.b. Genehmigung einer Abrechnung von Arbeiten im Zusammenhang mit dem Bau eines Wasserreservoirs „op der Heed“ in Beaufort 4/630/221100/10001 & 4/630/221313/10001

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung der Arbeiten zum Bau des Wasserreservoirs „op der Heed“ in Beaufort in Höhe von insgesamt 3.813.114,57 €. Diese Maßnahme ermöglicht den Abschluss des betreffenden Haushaltsartikels, nachdem die ursprünglichen Kostenvoranschläge in den Jahren 2016, 2019 und 2023 mit insgesamt 4.145.050,00 € vom Gemeinderat bewilligt worden waren.

14. Genehmigung eines Kaufvertrags mit Frau Justine Kirsch, Frau Marie-José Geiben und Frau Marie-Jeanne Geiben betreffend zwei Parzellen – Wiese und Ackerland – gelegen in der Sektion A von Dillingen, Flurstück „auf dem Gussberg“

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Kaufurkunde vom 23. April 2025, mit der Frau Justine Kirsch, Frau Marie-José Geiben und Frau Marie-Jeanne Geiben der Gemeinde zwei Parzellen in Dillingen, Flur „auf dem Gussberg“, mit einer Gesamtläche von 98 Ar 90 Centiare übertragen. Die Grundstücke liegen in einem Natura-2000-Schutzgebiet sowie in einem nationalen Schutzgebiet von ökologischem Interesse („Saueruecht“) und werden zum Preis von 11.003,50 € im öffentlichen Interesse erworben, insbesondere zur Erhaltung natürlicher Lebensräume und zum Schutz des Landschaftsbildes.

15. Schaffung einer Stelle für einen „fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif“, für die Bedürfnisse des technischen Dienstes der Gemeinde

Der Gemeinderat schafft eine Vollzeitstelle für einen „fonctionnaire communal, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif“, zur Verstärkung des technischen Dienstes der Gemeinde. Diese Entscheidung erfolgt als Reaktion auf die steigende Verwaltungsbelastung im Zusammenhang mit Planungsprojekten, öffentlichen Ausschreibungen, Umweltpolitik und dem Management der Infrastrukturen. Die Stelle umfasst zudem die Funktion des gemeindlichen IT-Referenten. Der Schöffenrat wird beauftragt, die erforderlichen administrativen Schritte zur Ausschreibung der Stelle einzuleiten.

16. Schaffung einer Stelle eines gemeindlichen Sportkoordinators im Rahmen der Laufbahn des „employé communal, groupe d’indemnité B1, sous-groupe administratif“

Der Gemeinderat schafft eine Vollzeitstelle für einen „employé communal, groupe d’indemnité B1, sous-groupe administratif“ zur Koordination der Entwicklung von körperlicher Aktivität und Sport im Rahmen der nationalen Charta „Meng Gemeng leeft Sport“. Die Stelle dient der Strukturierung und Belegung des lokalen Sportangebots, der Unterstützung der Vereine, der Verwaltung der Sportinfrastrukturen sowie der Umsetzung eines kommunalen Aktionsplans. Der Gemeinderat beauftragt zudem den Schöffenrat, die entsprechende Vereinbarung mit dem Staat zu unterzeichnen und die notwendigen administrativen Schritte einzuleiten.

17. Annahme des Rücktritts von Frau Valérie Antzorn als Mitglied der Kommission für interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Valérie Antzorn aus der beratenden Kommission für interkulturelles Zusammenleben zur Kenntnis, infolge ihres Wegzugs.

18. Annahme des Rücktritts von Herrn Sören Schüller als Mitglied der Kommission für Sport, Jugend und Freizeit

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Herrn Sören Schüller aus der beratenden Kommission für Sport, Jugend und Freizeit zur Kenntnis. Seine Nachfolge wird in einer der nächsten Sitzungen geregelt. Der Beschluss wurde mit 9 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

19.a. Ergänzende Ernennung von drei Mitgliedern für die beratende Kommission für Sport, Jugend und Freizeit

Im Anschluss an den im Gemeindeblatt veröffentlichten Aufruf zur Kandidatur ernennt der Gemeinderat drei zusätzliche Mitglieder zur Ergänzung der beratenden Kommission für Sport, Jugend und Freizeit. Nach geheimer Abstimmung werden folgende Personen ernannt: Isabelle Van de Voorde, Marc Kohl und Christopher Valmorbida.

Die Kommission setzt sich nun aus folgenden Mitgliedern zusammen: Krishan Schimberg, Yasmina Thill, Lynn Mossong, Christian Kröger, Zoe Wallendorf, Biggy Krau, Isabelle Van de Voorde, Marc Kohl, Christopher Valmorbida.

19.b. Ergänzende Ernennung von drei Mitgliedern für die Kommission für Bauten und Sicherheit

Der Gemeinderat ernennt drei zusätzliche Mitglieder zur Ergänzung der beratenden Kommission für Bauten und Sicherheit. Gemäß dem geltenden Reglement wird Herr Steve Rippinger auf Vorschlag der politischen Gruppierung Biergerléscht Beefort Déiljen Grondhaff ernannt. Die beiden weiteren Mitglieder werden nach geheimer Abstimmung unter den Bürgerkandidaturen gewählt. Gewählt wurden: Serge Fohl und Alain Rommes.

Die Kommission setzt sich nun aus folgenden Mitgliedern zusammen: Marc Rodesch, Bruno Grilo, Cindy Dichter, Cindy Pereira, Manuel Meester, Hans Oeltges, Steve Rippinger, Serge Fohl, Alain Rommes.

19.c. Ergänzende Ernennung von zwei Mitgliedern für die beratende Kommission für Medien und Kommunikation

Der Gemeinderat ernennt zwei zusätzliche Mitglieder zur Ergänzung der beratenden Kommission für Medien und Kommunikation. Nach geheimer Abstimmung unter den eingegangenen Bürgerkandidaturen werden Andreia Catarina Santos da Silva und Damien Schmit gewählt.

Die Kommission setzt sich nun aus folgenden Mitgliedern zusammen: Anne Kohl, Alain Rommes, Zoé Wallendorf, Cindy Dichter, Krys Pleimelding, Jasmina Ivanovic, Alain Kriepps, Andreia Catarina Santos da Silva, Damien Schmit.

19.d. Ergänzende Ernennung von vier Mitgliedern für die Kommission für Senioren

Der Gemeinderat ernennt fünf Mitglieder zur Ergänzung der beratenden Kommission für Senioren. Gemäß dem Regle-

ment erfolgt eine Ernennung auf Vorschlag einer politischen Gruppierung, gefolgt von der Wahl von vier weiteren Mitgliedern nach geheimer Abstimmung unter den Bürgerkandidaturen.

Nach der Sitzung wurde jedoch festgestellt, dass die Kommission derzeit zehn Mitglieder umfasst, obwohl laut Reglement nur neun vorgesehen sind. Die Wahl muss daher in der Gemeinderatssitzung vom 3. Juni 2025 wiederholt werden.

19.e. Ergänzende Ernennung eines Mitglieds für die Kommission für Umwelt

Der Gemeinderat ernennt ein neues Mitglied in die beratende Kommission für Umwelt, nachdem eine Bürgerkandidatur eingereicht wurde: Vic Kass. Die Ernennung wird einstimmig angenommen. Zwei Sitze bleiben weiterhin unbesetzt.

Die Kommission setzt sich nun aus folgenden Mitgliedern zusammen: Lynn Mossong, Krys Pleimelding, Anne Kohl, Lisa Klemann, Manuel Meester, Hubert Sauber, Vic Kass.

19.f. Ergänzende Ernennung von fünf Mitgliedern für die Kommission für Kultur und Tourismus

Der Gemeinderat ernennt fünf zusätzliche Mitglieder zur Ergänzung der beratenden Kommission für Kultur und Tourismus. Drei Mitglieder werden direkt auf Vorschlag der politischen Gruppierung Biergerléscht Beefort Déiljen Grondhaff benannt: Dario Ballanti, Bjarni Brynjarsson und Denis Vazzoler. Die beiden verbleibenden Sitze werden nach geheimer Abstimmung unter den eingegangenen Bürgerkandidaturen vergeben. Gewählt werden: Marie-Jeanne Bintner geb. Beringer und Jennifer Kießling.

Die Kommission setzt sich nun aus folgenden Mitgliedern zusammen: Gil Wies, Andreza Meester, Siavsh Ghorbani, Jutta Reusch, Dario Ballanti, Bjarni Brynjarsson, Denis Vazzoler, Marie-Jeanne Bintner verh. Beringer, Jennifer Kießling.

19.g. Ergänzende Ernennung von sechs Mitgliedern für die Kommission für interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat ernennt sechs zusätzliche Mitglieder zur Ergänzung der beratenden Kommission für interkulturelles Zusammenleben. Zwei Mitglieder werden direkt auf Vorschlag der politischen Gruppierung Biergerléscht Beefort Déiljen Grondhaff benannt: Thomas Fellerich und Marco Mossong. Die vier weiteren Mitglieder werden nach geheimer Abstimmung unter den eingegangenen Bürgerkandidaturen gewählt. Gewählt werden: Aliona Filko, Félicie Kirsch, Sônia Richartz Prim und Daniel Zeimetz.

Die Kommission setzt sich nun aus folgenden Mitgliedern zusammen: Andreza Meester, Sandra Faria, Detlef Keller, Thomas Fellerich, Marco Mossong, Aliona Filko, Félicie Kirsch, Sônia Richartz Prim, Daniel Zeimetz.

20. Kenntnisnahme der Statuten der a.s.b.l. Knight-Riders Beaufort – Punkt ohne Beschlussfassung

Der Gemeinderat nimmt die Statuten des Vereins ohne Gewinnzweck „Knight-Riders Beaufort“ mit Sitz in der Härewiss 18, L-6315 Beaufort, zur Kenntnis. Für diesen Punkt ist keine Abstimmung erforderlich.

21. Genehmigung eines Zuschusses (Spende) – nicht ortsansässiger Verein

Der Gemeinderat genehmigt die Gewährung einer symbolischen Spende in Höhe von 50 € an die a.s.b.l. SEED, in Anerkennung ihres Beitrags zur Saatgutbörse in Beaufort sowie ihres Engagements für die Biodiversität und den nachhaltigen Ackerbau.

22. Bestätigung einer befristeten Verkehrsanordnung mit einer Dauer von über 72 Stunden innerhalb der Ortschaft Dillingen (N10 & CR364)

Der Gemeinderat bestätigt eine befristete Verkehrsregelung mit einer Dauer von über 72 Stunden in der Ortschaft Dillingen im Zusammenhang mit Arbeiten zur Erweiterung von Schächten sowie dem Einblasen von Glasfaserkabeln. Diese Regelung, die am 5. Mai 2025 in Kraft getreten ist, gilt insbesondere im Bereich des Cloosberg (N10), beim Haus Nr. 7 (N10) sowie bei der Kirche (CR364), wo die Fahrbahnbreite kein Kreuzen von Fahrzeugen zulässt. Die entsprechende Beschilderung wurde angebracht, und die Anordnung bleibt bis zum 23. Mai 2025 um 18:00 Uhr gültig.

23. Mitteilungen des Schöffensrats an die Mitglieder des Gemeinderats

Mitteilungen des Schöffensrats in der Sitzung des Gemeinderats:

- Agility-Wettbewerb – 4 Running Paws: Der Schöffensrat stimmt zu, den Beginn der Arbeiten am Beachvolleyballfeld auf nach dem für den 21. und 22. Juni 2025 geplanten Wettbewerb zu verschieben. Ein Bestätigungsschreiben wurde an den Verein geschickt.
- Unterstützung für Schwimmbäder – LEADER-Gemeinden: Der Schöffensrat unterzeichnet ein Unterstützungsschreiben für die von der Gemeinde Berdorf getragene Initiative zur

ministeriellen Förderung des Baus von Schwimmbädern und der Ausbildung von Schwimmlehrern.

- Projekt Natur- & Geopark Möllerdall – Phase 2: Es wird empfohlen, die Arbeiten fortzusetzen, um zusätzliche Kosten zu vermeiden.
- Der Schöffensrat informiert darüber, dass Herr Marc Hoffmann die Gemeinde nach 17 Jahren engagierter Tätigkeit zum 1. Juni 2025 verlässt, um eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen.
- Pflanzungen in der Rue Belair: Schöffin Mossong dankt dem Gemeindedienst für die durchgeführten Pflanzarbeiten und äußert den Wunsch nach ähnlichen Projekten in der Umgebung von RTE Eppeldorf und Reisdorf.
- Besuch des Sportministeriums: Es fand ein Besuch zur Einschätzung der Bedarfe und der Flächensituation in Beaufort statt.
- Zumba-Kurse: Für die Zeit von Juni bis Juli 2025 sind Zumba-Kurse für Kinder und Erwachsene vorgesehen.
- Nächste Sitzung des Gemeinderates: Diese ist für Dienstag, den 3. Juni 2025, angesetzt.
- Schulfest am 11. Juli 2025: Die Gemeinde wird die Veranstaltung durch die direkte Bestellung von Animationen und Hüpfburgen unterstützen, ohne die Gewährung eines Sonderzuschusses.
- Projekt ALPHA – Schulkapazitäten: Der Schöffensrat hält die aktuellen Kapazitäten für ausreichend, beauftragt jedoch den technischen Dienst mit der Vervollständigung des vom MENJE geforderten Inventars.
- Defektes Wasserspiel beim „aale Weiher“: Der Schöffensrat beauftragt die Reparatur der Anlage.

Sitzungsende um 11:10 Uhr



Bericht des Gemeinderats

Öffentliche Sitzung vom 3. Juni 2025

Anwesend: M. Jean Luc Nosbusch, Bürgermeister;
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong Schöffens;
M. Emile Wies, Mme Andreza Sanguessuga Nene,
M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Cindy
Dichter, Mme Monique Kuijpers, Mme Annemie Loor, Räte ;
M. Christophe Bastos, Gemeindesekretär;

Abwesend entschuldigt: M. Camille Hoffmann, Rat.

Tagesordnung

Öffentliche Sitzung:

Grundschule

1. Genehmigung der Schulorganisation 2025/2026
2. Genehmigung des PEP (Betreuungsplans außerhalb der Unterrichtszeiten) 2025/2026

Allgemeine Verwaltung

3. Genehmigung der Einnahmetitel 2025
4. Regionales Sozialamt: Genehmigung eines zusätzlichen Kredits im Budget des Regionalen Sozialamtes für eine Telefoninfrastruktur
5. Genehmigung eines zusätzlichen Kredits:
3/140/615100/99002 – Werbung und Pressemitteilungen

Kommissionen, Syndikate und Delegationen

6. Ernennung der Mitglieder der Seniorenkommission
7. Vorstellung der Logos der beratenden Kommissionen – Punkt ohne Beschlussfassung

In nichtöffentlicher Sitzung:

Grundschule

8. Schulorganisation: Besetzung der Stelle C1 100% für das Schuljahr 2025/2026
9. Schulorganisation: Besetzung der Stelle C1 100%
10. Schulorganisation: Besetzung der 2 Stellen C2-4 100% für das Schuljahr 2025/2026
11. Schulorganisation: Besetzung der 2 Stellen C2-4 100%

12. Schulorganisation: Besetzung der Stelle C2-4 75% für das Schuljahr 2025/2026

Alle Punkte werden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 10, 11 und 12.

Beginn der Sitzung um 9:00 Uhr

Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Schulorganisation 2025/2026

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die provisorische Schulorganisation für das Schuljahr 2025/2026 auf Grundlage des Vorschlags des Schulkomitees und der positiven Stellungnahme der Schulkommission. Die Anzahl der zugeteilten Unterrichtsstunden beläuft sich auf 633 Stunden. Unter Einbeziehung des „Surplus“ und der in Unterrichtsstunden umgewandelten pädagogischen Unterstützungsstunden ergibt sich eine Gesamtzahl von 670 verfügbaren Unterrichtsstunden für die Schulorganisation.

2. Genehmigung des PEP (Betreuungsplans außerhalb der Unterrichtszeiten) 2025/2026

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Betreuungsplan außerhalb der Unterrichtszeiten (PEP) der Gemeinde für das Schuljahr 2025/2026, der in Zusammenarbeit mit den Maison Relais, der Grundschule und der Gemeinde ausgearbeitet und von der Schulkommission bestätigt wurde.

3. Genehmigung der Einnahmetitel 2025

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2025 in einer Gesamthöhe von 4.075.382,40 €. Dieser Betrag umfasst insbesondere:

- 3.237.808,00 € aus dem Globaldotationsfonds der Gemeinden;
- 129.370,00 € an Zuschüssen gemäß der Klimapakt-Vereinbarung;
- 50.248,88 € an Beihilfen für das Schutzgebiet « Saueruecht »;
- 21.384,86 € an Zuschüssen für die Installation der touristi-

schen Beschilderung auf dem Gemeindegebiet;

- 9.469,00 € an Beihilfen für die Errichtung von Bouleplätzen und die Aufstellung von Tischtennistischen.

4. Regionales Sozialamt: Genehmigung eines zusätzlichen Kredits im Budget des Regionalen Sozialamtes für eine Telefoninfrastruktur

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Gewährung eines zusätzlichen Kredits in Höhe von 9.587,96 €, wie vom Regionalen Sozialamt Beaufort – Bech – Berdorf – Consdorf – Reisdorf für die Anschaffung einer Telefoninfrastruktur beschlossen. Die Ausgaben werden zu gleichen Teilen vom Familienministerium und den Mitgliedsgemeinden kofinanziert.

5. Genehmigung eines zusätzlichen Kredits: 3/140/615100/99002 – Werbung und Pressemitteilungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Gewährung eines zusätzlichen Kredits in Höhe von 100.000,00 € für den Haushaltsartikel „Werbung und Pressemitteilungen“. Dieser zusätzliche Kredit wird aufgrund der großen Anzahl verpflichtender gesetzlicher Veröffentlichungen sowie der starken Erhöhung der Veröffentlichungskosten in der Presse notwendig. Der Betrag wird auf den Überschuss des Haushaltsjahres 2025 angerechnet.

6. Ernennung der Mitglieder der Seniorenkommission

Der Gemeinderat nimmt, nach Aufhebung des Beschlusses vom 13. Mai 2025 aufgrund eines Abstimmungsfehlers, im Rahmen dieses Berichtigungsbeschlusses die ergänzende Ernennung von vier Mitgliedern der Seniorenkommission vor. Herr Dario Ballanti wird auf Vorschlag der politischen Gruppierung „Biergerlèscht Beefort Déiljen Grondhaff“ ernannt. Frau Félicie Kirsch, Frau Sandra Vazzoler und Herr Bjarni Brynjarsson werden im Anschluss an einen öffentlichen Bewerbungsauftrag gewählt.

Die Kommission setzt sich nun wie folgt zusammen: Marco Mossong, Michel Delhasse, Bruno Grilo, Henri Feit, Camille Brandenburger, Dario Ballanti, Félicie Kirsch, Sandra Vazzoler und Bjarni Brynjarsson.

7. Vorstellung der Logos der beratenden Kommissionen – Punkt ohne Beschlussfassung

Punkt ohne Beschlussfassung. Die vorgestellten Logos wurden von der beratenden Kommission für Medien und Kommunikation in Zusammenarbeit mit den anderen beratenden Kommissionen entworfen. Diese Logos sowie die vervollständigte Zusammensetzung der beratenden Kommissionen, die in den beiden vergangenen Gemeinderatssitzungen gestimmt wurden, sind auf den Seiten 12 bis 13 veröffentlicht.

In nichtöffentlicher Sitzung:

8-12. Schulorganisation: Besetzung der Stellen

Der Gemeinderat nimmt folgende Ernennungen im Rahmen der Besetzung der Lehrkräfteposten für die Grundschule Beaufort vor:

Stelle C1 100% unbefristet: Anne Kandels;

Stelle C2-4 100% unbefristet: Monique Diederich, Sharon Merkes;

Stelle C2-4 100% für das Schuljahr 2025/2026: Cynthia Weber. Nach den nachträglichen Rücktritten sind folgende Stellen noch zu besetzen:

1 Stelle C1 100% für das Schuljahr 2025/2026;

1 Stelle C2-4 100% für das Schuljahr 2025/2026;

1 Stelle C2-4 75% für das Schuljahr 2025/2026;

1 Stelle C1 50% für das Schuljahr 2025/2026 (bisher keine Bewerbungen eingegangen).

Sitzungsende um 10:00 Uhr



Telefonslëscht

Administration communale de Beaufort

9, rue de l'Eglise
L-6315 Beaufort
Tel. 83 60 45 – 1

commune@beaufort.lu
www.beaufort.lu

Méindeg : 8.30 - 12.00
Dënschdeg : zou
Mëttwoch : 8.30 - 12.00
Donneschdeg : 8.30 - 12.00
Freideg : 8.30 - 12.00

14.00 - 16.30
14.00 - 16.30
13.00 - 19.00
zou
14.00 - 16.30

Sekretariat

commune@beaufort.lu

Christophe Bastos
Tel. 83 60 45 – 25

Tessy Pena
Tel. 83 60 45 – 26

Kommunikatioun

communication@beaufort.lu

Jos. Nerancic
Tel. 83 60 45 – 30

Etat civil & indigénat

etatscivil@beaufort.lu

Mike Hertges
Tel. 83 60 45 – 23

Recette

recette@beaufort.lu

Sonja Fetler
Tel. 83 60 45 – 24
(dënschdesmëttes zou)

Populationsbüro

population@beaufort.lu

Lis Brepson
Tel. 83 60 45 – 20

Sandra Michels
Tel. 83 60 45 – 20

Eliane Seiwert
Tel. 83 60 45 – 20
(mëttwochs, donneschdes a freides)

Service technique



technique@beaufort.lu


Marc Rodesch
Tel. 83 60 45 – 29 / 621 73 74 75

Claire Picard
Tel. 83 60 45 – 27
(dënschdesmoies, mëttwochs
a freides)

Nick Drozda
Tel. 83 60 45 – 22

Urgences

Ambulance, pompiers et gardes  
Tel. 112

Police Lëtzebuerg 
Tel. 113

Electricité ⚡
Dépannage et urgence
(24h/24h – 7j/7):
Tel. 8002-9900 (Creos)

Distribution d'eau 💧
Dérangements sur le réseau de
distribution d'eau sur le territoire de la
commune de Beaufort:

Marc Rodesch
Responsable du service technique
Tel. 621 73 74 75

Offalkalenner - Calendrier des déchets



Graue Tonne / Poubelle grise

07.07.2025	18.08.2025	29.09.2025
21.07.2025	01.09.2025	13.10.2025
04.08.2025	15.09.2025	27.10.2025

Nettoyage des poubelles: 16.09.2025



Blaue Tonne / Poubelle bleue

03.07.2025	04.09.2025
07.08.2025	02.10.2025



Braune Tonne / Poubelle brune

01.07.2025	12.08.2025	23.09.2025
08.07.2025	19.08.2025	30.09.2025
15.07.2025	26.08.2025	07.10.2025
22.07.2025	02.09.2025	14.10.2025
29.07.2025	09.09.2025	21.10.2025
05.08.2025	16.09.2025	28.10.2025

Nettoyage des poubelles: 13.08.2025



Grüne Tonne / Poubelle verte

10.07.2025	02.10.2025
21.08.2025	

Nettoyage des poubelles: 03.10.2025



Valorlux-Sack / Sacs valorlux

08.07.2025	19.08.2025	14.10.2025
22.07.2025	02.09.2025	28.10.2025
29.04.2025	16.09.2025	
05.08.2025	30.09.2025	

Alteisen / Vieux métaux : 10.07.2025
23.10.2025

Superdréckskëscht / Déchets toxiques : 12.08.2025

Sperrmüll / Déchets encombrants : 23.07.2025
29.10.2025

**Kleedersammlung /
Collecte vieux vêtements :** 19.09.2025



Lued däi Bierger-Guide hei erof!

- FR Télécharge ton guide du citoyen ici !
- DE Lade deinen Bürgerleitfaden hier herunter!
- EN Download your citizen's guide here!
- PT Descarregue o seu guia do cidadão aqui!



www.beaufort.lu



Praktischer Begleiter für Befort (Beaufort)

**De kompletten Agenda fannt
Dir an der Beeforter App.**

